

PHILIPS

Headphones

8000 Series

TAE8005



User manual

Brugervejledning

Benutzerhandbuch

Manual del usuario

Käyttöopas

Mode d'emploi

Manuale utente

Gebruiksaanwijzing

Brukerhåndbok

Användarhandbok

Register your product and get support at
www.philips.com/support



Contents

1	Important safety instructions	2
	Hearing Safety	2
	General information	2
2	Your wireless stethoscope	3
	What's in the box	3
	Overview of the stethoscope	4
	Overview of the docking station	4
3	Get started	5
	Connect	5
	Install the supplied batteries	6
	Charge the stethoscope	6
4	Use your stethoscope	7
	Auto switch on/off	7
	Adjust the volume	7
	Adjust the left/right balance	7
	Amplify the environmental sound	7
	Equalizer (EQ)	7
	Store and charge the stethoscope	7
5	LED and sound indication	8
	LED indication	8
	Sound indication	8
6	Care and maintenance	8
	Clean the stethoscope and docking station	8
	Clean the ear caps	8
7	Technical data	9
8	Notice	10
	Declaration of conformity	10
	Compliance with EMF	10
	Disposal of your old product and battery	10
9	Frequently asked questions	11

1 Important safety instructions

Hearing Safety



Danger

- To avoid hearing damage, limit the time you use headphones at high volume and set the volume to a safe level. The louder the volume, the shorter the safe listening time is.

Be sure to observe the following guidelines when using your headset.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume continuously upwards as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Using headphones with both ears covered while driving is not recommended and may be illegal in some areas while driving.
- For your safety, avoid distractions from music or phone calls while in traffic or other potentially dangerous environments.

General information

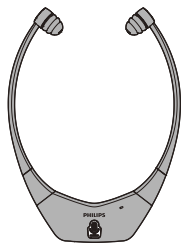


Caution

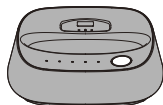
- To prevent fire or shock hazard: Always keep this product dry. Do not expose it to excessive heat by heating equipment or direct sunlight.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not allow your product to be submerged in water.
- To clean the product: Use a slightly dampened chamois cloth. Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the product.
- Do not disassemble the product.
- Do not operate or store the product in a place where temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F) as this may shorten the battery life.
- This product shall not be exposed to dripping or splashing.
- The mains plug of AC/DC adapter is used as the disconnect device, the disconnect device shall be readily operable.
- Use only the supplied batteries.
- Other types of rechargeable or alkaline batteries cannot be charged with this system.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Risk of explosion! Keep batteries away from heat, sunshine or fire. Never discard batteries in fire.

2 Your wireless stethoscope

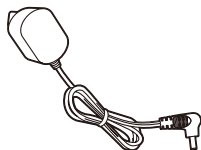
What's in the box



*Philips wireless stethoscope



Docking station



Power adapter



3.5mm audio cable



Optical cable



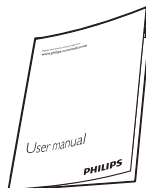
RCA adapter



*Rechargeable lithium-polymer battery



Spare ear caps

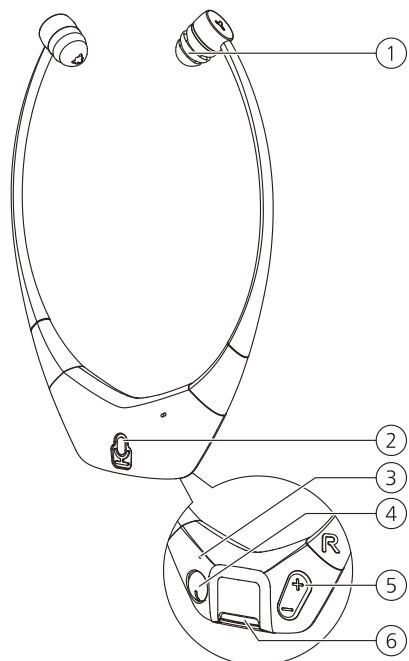


User manual



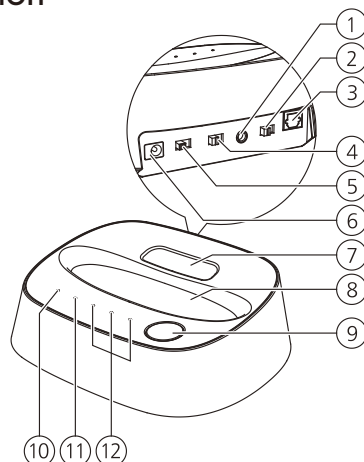
Quick start guide

Overview of the stethoscope



- 1, Ear cap
- 2, Wireless/ambient mode button
- 3, Wireless/ambient mode indicator
- 4, Left/right balance control
- 5, Volume control button
- 6, Battery

Overview of the docking station



- 1, Audio input
- 2, AUDIO IN/OPTICAL IN switch
- 3, Optical input
- 4, ATT (Attenuation of audio input signal switch)
- 5, POWER (Power the docking station on or off)
- 6, Power adapter jack
- 7, Battery charging slot
- 8, Stethoscope charging slot
- 9, Equalizer (EQ) button
- 10, Battery charging indicator
- 11, Stethoscope charging indicator
- 12, Equalizer (EQ) indicators

EQ1: voice emphasis

EQ2: treble boost

EQ3: bass boost

3 Get started



Caution

- Make sure that you have read the safety instructions in the 'Important safety instructions' section before you connect and install your stethoscope.

Connect

1. Connect the audio device



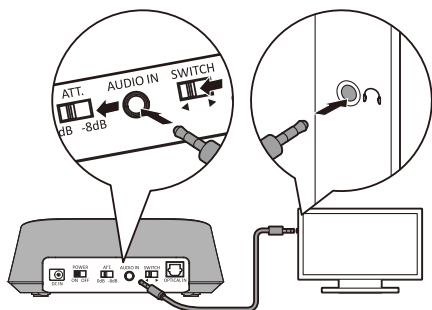
Note

- If the volume of the TV is insufficient, the docking station automatically turns off.
- The energizing docking station does not transmit audio signal when charging.
- You can charge one stethoscope each time.

See the following instructions to connect the audio device and adjust **ATT**.

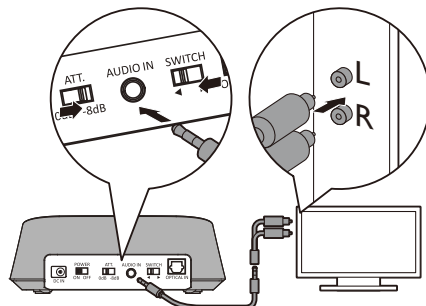
For TV or other devices with 3.5mm audio output:

- connect one side of the supplied 3.5mm audio cable to the 3.5mm audio input of the docking station and another side to the 3.5mm audio output.
- switch to **AUDIO IN**.
- switch **ATT** to **0dB** (switch to **-8dB** if the sound volume is too high).



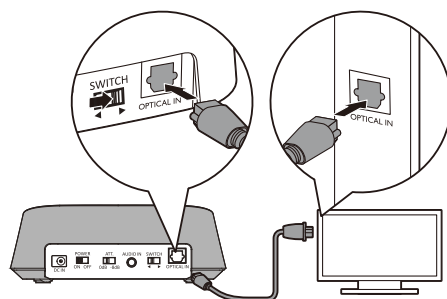
For TV or other devices with RCA output:

- connect one side of the supplied RCA adapter to RCA output of the audio device, and another side to the supplied 3.5mm audio cable. Connect the remaining side of the 3.5mm audio cable to the 3.5mm audio input of the docking station.
- switch to **AUDIO IN** and **ATT** to **-8dB**.

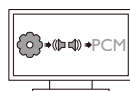


For TV or other devices with optical output:

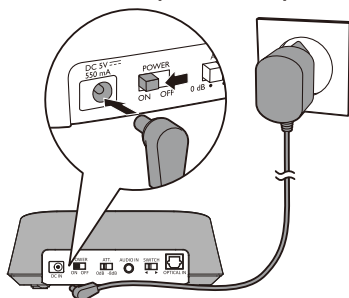
- connect one side of the supplied optical cable to optical output of the device, and another side to the optical input of the docking station.
- switch to **OPTICAL IN**.



- make sure that the audio device is set to **PCM** (check the manual of your audio device for information).



2. Connect the power adapter



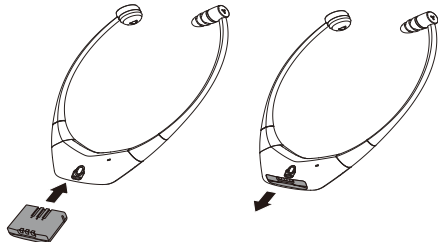
3. Adjust the volume

Adjust the volume of the audio device to get the best sound quality (check the manual of your audio device for information).

Install the supplied batteries

The first battery

Your stethoscope comes with a high quality rechargeable lithium-polymer battery to maximize battery lifetime. Insert/remove the first battery as follows:

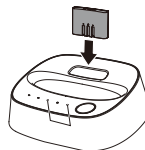


Note

- Over time the capacity of the battery will decrease. You can order replacement batteries through the Philips service centers or online stores at www.shop.philips.com

The spare battery

The spare battery extends the operating time when the first battery needs re-charging. Insert the spare battery as follows:



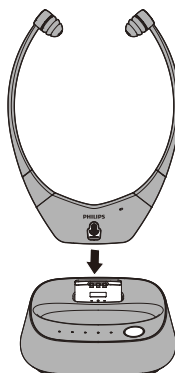
Charge the stethoscope



Note

- Before using the stethoscope for the first time, charge the supplied battery for 5 hours for optimum battery capacity and lifetime.
- You can charge one stethoscope per each time.
- Normally, a full charge takes 2.5 hours.

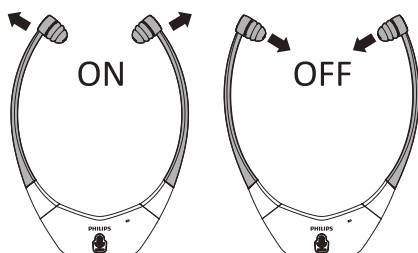
- 1 Power on the docking station.
- 2 Place the stethoscope on the docking station.
 - » The orange charging LED flashes. If the spare battery is inside the charging slot, the orange charging LED of the spare battery will flash too.



4 Use your stethoscope

Auto switch on/off

- The stethoscope is on automatically when you wear it on your ears.
 - » The LED on the stethoscope will turn white.
- The stethoscope is off automatically when you take it off your ears. This saves the battery life.



Adjust the volume

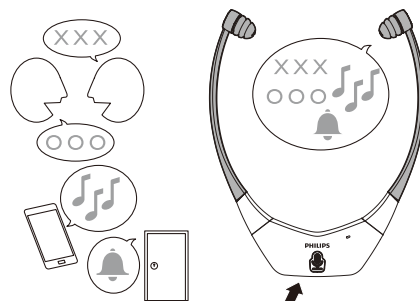
If you turn the volume control button of the stethoscope to the maximum level and the sound volume is still low, you can adjust the volume of your TV to improve the quality of wireless sound transmission (check the manual of your audio device for information).

Adjust the left/right balance

You can adjust the left/right balance to make your both ears hear well (see 'Overview of the stethoscope' on page 4).

Amplify the environmental sound

You can press the microphone button to turn off the sound of the TV and amplify the environmental sound and conversations (see 'Overview of the stethoscope' on page 4).



Equalizer (EQ)

You can press the EQ button to select among voice emphasis **EQ 1**, treble boost **EQ 2**, bass boost **EQ 3** or off to suit your personal sound preference and give you the best sound quality (see 'Overview of the stethoscope' on page 4).

Store and charge the stethoscope

Place the stethoscope to the docking station after use. This can prevent the earbuds from pulling apart, which will keep the stethoscope switching on.

5 LED and sound indication

LED indication

Description	Status	LED
Battery	No charging	Off
	Charging	Orange LED flashes.
	Charged	White
Docking station	On	White LED flashes.
	Off	Off
	Charging	Orange LED flashes.
	Charged	White
	Connected to the stethoscope	White
Equalizer (EQ)	Searching	White LED flashes.
	On	White
	Off	Off
	Off	Off
	Off	Off
Stethoscope	Wireless mode	White
	Ambient mode	Orange
	Connection lost	White LED flashes.
	Low battery level	Orange LED flashes.
	Low battery level	Orange LED flashes.

Sound indication

Status	Sound signal
Low battery level	1 beep per minute (for 4 minutes)
Battery goes out soon.	2 beeps
Reach max./min. volume level.	1 beep

6 Care and maintenance

Clean the stethoscope and docking station

- 1 Make sure that the docking station is disconnected from the power source.
- 2 Use a slightly wet cloth to clean the product gently.

Clean the ear caps

- 1 Remove the ear caps carefully from the stethoscope.
- 2 Clean the ear caps with warm soap water.
- 3 Dry the ear caps thoroughly.



Note

- The ear caps need to be replaced for a regular period of time. You can order replacement ear caps through the Philips service centers or online stores at www.shop.philips.com

7 Technical data

General specification and features

- Music time: minimum 5 hours
- Standby time: up to 7000 hours
- Normal time for a full charge: 2.5 hours
- Operating range: Up to 50 meters (164 feet)
- Optical input/3.5mm input switch
- 2.4G RF solution
- Auto power on/off
- Attenuator on/off
- Extra slot for second battery charging
- Equalizer (EQ) × 3
- Frequency range: 2,406-2,472 MHz
- Transmitter power: <9 dBm

Battery

- Rechargeable lithium-polymer battery (3.7V 350 mAh)

Adapter

- **YLXC-050055** , input: 100- 240V~, 50/60 Hz, output: 5 Vdc 550 mA

Weight and dimensions

- Stethoscope: 65 grams
216.1 × 158.9 × 21.5 mm (H × W × D)
- Docking station: 112 grams
42.0 × 120.0 × 95.0 mm (H × W × D)



Note

- Specifications are subject to change without notice.

8 Notice

Declaration of conformity

Hereby, MMD Hong Kong Holding Limited declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. You can find the Declaration of Conformity on www.p4c.philips.com.

Compliance with EMF

This product complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Disposal of your old product and battery



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU.



This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste.

Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and

never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the disposable batteries

To remove the disposable batteries, see section 'Install the supplied batteries'.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet.)

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

9 Frequently asked questions

I cannot hear any sound.

- Make sure that you connect the power source and adapter correctly (see '1. Connect the audio device' on page 5).
- Make sure that you adjust the volume to an appropriate level.
- Make sure that the batteries are charged and inserted properly to the battery charging slot (see 'Install the supplied batteries' on page 6).
- Make sure that the LED on the docking station is white.
- Batteries are defective. Purchase new ones with the same specifications.
- For audio devices with optical output, make sure that the audio device is set to **PCM** (check the manual of your audio device for information).

The sound is distorted.

- The volume is too high. Turn down the volume.
- The stethoscope is nearly out of range. Move it closer to the docking station.
- The stethoscope receives interference from the nearby electrical appliances. Move the docking station away from them.
- The stethoscope is at a location with thick walls. Move the docking station away from them.
- Adjust the **ATT** setting (see 'Overview of the docking station' on page 4).
- Adjust the volume of the audio device.

When I move my head I hear interfering noise.

The interference can be caused by another wireless device like Bluetooth, WiFi, router or 2.4 devices. Move the wireless device away.

The audio quality is poor.

- The stethoscope is out of range. Reduce the distance between your stethoscope and audio device, or remove obstacles between them.
- Adjust the **ATT** setting (see 'Overview of the docking station' on page 4).
- Adjust the volume of the audio device.

I can hear the sound with one ear only.

Make sure that you have adjusted the left/right balance (see 'Overview of the stethoscope' on page 4).

The specification shows an operating range of 50 meters (164 feet). Why is the actual range shorter?

The operating range is limited by obstacles like thick walls, doors or ceiling. Move the stethoscope closer to the docking station.

For further support, visit www.philips.com/support.

Indholdsfortegnelse

1	Vigtige sikkerhedsinstruktioner	14
	Høresikkerhed	14
	Generelle oplysninger	14
2	Dit trådløse stetoskop	15
	Hvad er der i kassen	15
	Oversigt over stetoskopet	16
	Oversigt over dockingstationen	16
3	Kom godt i gang	17
	Tilslutning	17
	Isæt de medfølgende batterier	18
	Oplad stetoskopet	18
4	Brug af stetoskopet	19
	Automatisk tænd/sluk	19
	Juster lydstyrken	19
	Juster balancen mellem venstre og højre side	19
	Forstærk den omgivende lyd	19
	Equalizer (EQ)	19
	Opbevaring og opladning af stetoskopet	19
5	LED- og lydindikator	20
	LED-indikator	20
	Lydindikator	20
6	Rengøring og vedligeholdelse	20
	Rengør stetoskopet og dockingstationen	20
	Rens ørepropperne	20
7	Tekniske data	21
8	Meddelelse	22
	Overensstemmelseserklæring	22
	Overholdelse af EMF	22
	Bortskaffelse af udtjente produkter og batterier	22

9	Ofte stillede spørgsmål (FAQ)	23
----------	--------------------------------------	----

1 Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Høresikkerhed



Fare

- For at undgå høreskader skal du begrænse den tid, hvor du bruger hovedtelefonerne ved høj lydstyrke og indstille lydstyrken til et sikkert niveau. Jo højere lydstyrke, desto kortere er den sikre lyttetid.

Sørg for, at følgende retningslinjer overholdes, når du bruger headsettet.

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere lydstyrken kontinuerligt opad, efterhånden som din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer.
- Ekstremt lydtryk fra øre- og hovedtelefoner kan forårsage hørenedsættelse.
- Brug af hovedtelefoner med begge ører dækket under kørsel i bil kan ikke anbefales og kan være ulovligt ved kørsel i nogle områder.
- Af sikkerhedsmæssige grunde bør distraktioner fra musik eller telefonopkald undgås, mens der køres i trafikken eller i andre potentielt farlige omgivelser.

Generelle oplysninger

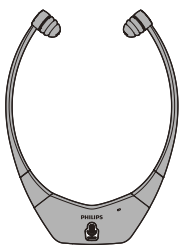


Advarsel

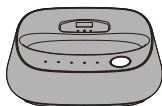
- For at undgå brand eller stød: Hold altid dette produkt tørt. Udsæt det ikke for stærk varme fra varmeapparater eller direkte sollys.
- Der må ikke placeres åben ild, som f.eks. tændte stearinlys, i nærheden af apparatet.
- Undgå at nedsænke produktet i vand.
- For at rengøre produktet: Brug et let fugtigt vaskeskind. Undgå at bruge rengøringsmidler, der indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller slibemidler, da de kan beskadige produktet.
- Skil ikke produktet ad.
- Undgå at bruge eller opbevare produktet på et sted, hvor temperaturen er under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F), da dette kan afkorte batterilevetiden.
- Produktet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
- Strømskiftet på AC/DC-adapteren bruges til at frakoble produktet og skal derfor kunne betjenes nemt.
- Brug kun de medfølgende batterier.
- Andre typer genopladelige eller alkaline-batterier kan ikke oplades med dette system.
- Batterier (installeret batteripakke eller batterier) må ikke udsættes for ekstrem varme fra f.eks. sol, ild eller lignende.
- Risiko for eksplosion! Opbevar ikke batterier i nærheden af varmekilder, sollys eller ild. Kast aldrig batterier i ild.

2 Dit trådløse stetoskop

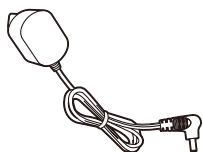
Hvad er der i kassen



*Philips trådløst stetoskop



Dockingstation



Strømadapter



3,5 mm lydkabel



Optisk kabel



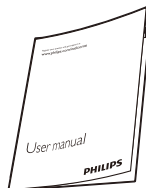
RCA-adapter



*Genopladeligt litiumionpolymerbatteri



Ekstra ørepropper

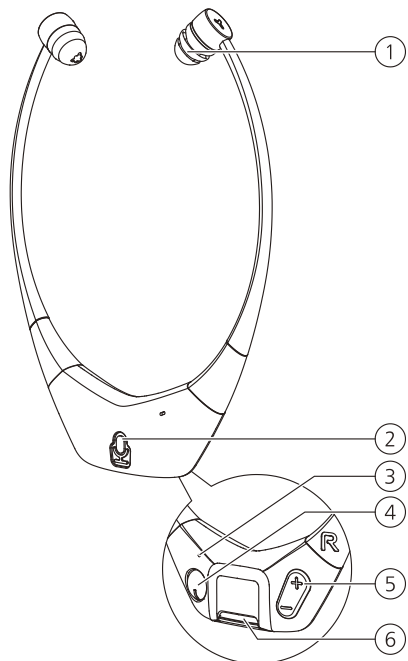


Brugervejledning



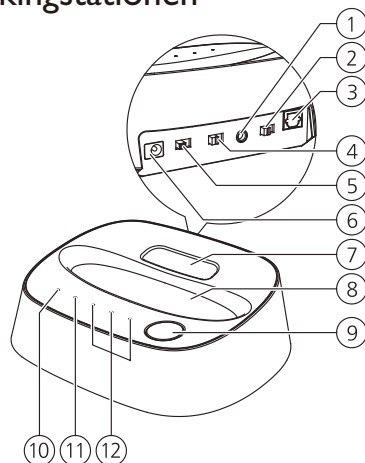
Lynvejledning

Oversigt over stetoskopet



- 1 Øreprop
- 2 Knap til trådløs/omgivende tilstand
- 3 Indikator for trådløs/omgivende tilstand
- 4 Styring af balance mellem venstre/højre side
- 5 Batteri
- 6 Knap til lydstyrkekontrol

Oversigt over dockingstationen



- 1 **AUDIO IN**
Lydindgang
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-kontakt**
- 3 **Optisk indgang**
- 4 **ATT-kontakt (dæmpning af lydindgangssignal)**
- 5 **POWER**
Tænd eller sluk for dockingstationen.
- 6 **Strømadapterstik**
- 7 **Batteri opladningsstik**
- 8 **Stetoskop opladningsstik**
- 9 **Equalizer (EQ) knap**
- 10 **Batteri opladningsindikator**
- 11 **Stetoskop opladningsindikator**
- 12 **Equalizer (EQ) indikatorer**
EQ 1: Stemmeforstærkning
EQ 2: Diskantforstærkning
EQ 3: Basforstærkning

3 Kom godt i gang



Advarsel

- Læs sikkerhedsinstruktionerne i afsnittet "Vigtige sikkerhedsinstruktioner", før du tilslutter og installerer stetoskopet.

Tilslutning

1. Tilslut lydenheden



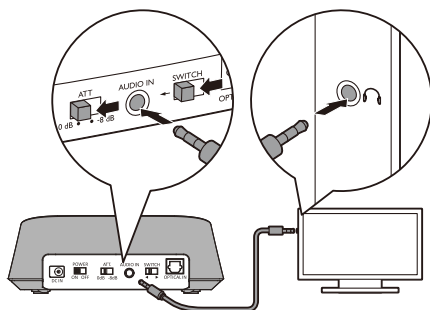
Bemærk

- Hvis TV'ets lydstyrke er utilstrækkelig, slukker dockingstationen automatisk.
- Den strømførende dockingstation sender ikke noget lydsignal under opladning.
- Du kan oplade ét stetoskop ad gangen.

Se følgende anvisninger for at tilslutte lydenheden og justere **ATT**.

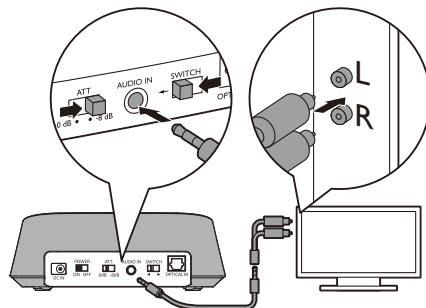
Til TV'er eller andre enheder med 3,5 mm lydudgang:

- Slut den ene ende af det medfølgende 3,5 mm lydkabel til dockingstationens 3,5 mm lydindgang og den anden ende til enhedens 3,5 mm lydudgang.
- Skift til **AUDIO IN**.
- Skift **ATT** til **0dB** (skift til **-8dB**, hvis lydstyrken er for høj).



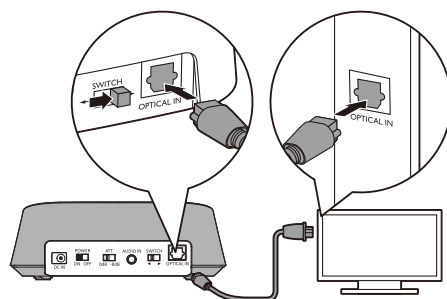
Til TV'er eller andre enheder med RCA-udgang:

- Slut den ene ende af den medfølgende RCA-adapter til lydenhedens RCA-udgang og den anden ende til det medfølgende 3,5 mm lydkabel. Slut den resterende ende af det 3,5 mm lydkabel til dockingstationens 3,5 mm lydindgang.
- Skift til **AUDIO IN** og **ATT** til **-8dB**.

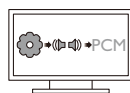


Til TV'er eller andre enheder med optisk udgang:

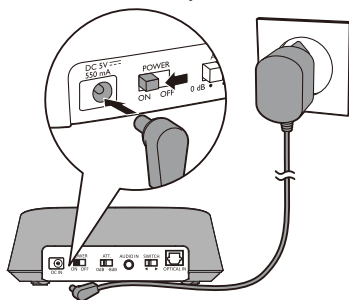
- Slut den ene ende af det medfølgende optiske kabel til enhedens optiske udgang og den anden ende til dockingstationens optiske indgang.
- Skift til **OPTICAL IN**.



- Kontroller, at lydenheden er indstillet til **PCM** (se brugervejledningen til lydenheden for at få flere oplysninger).



2. Tilslut strømadapteren



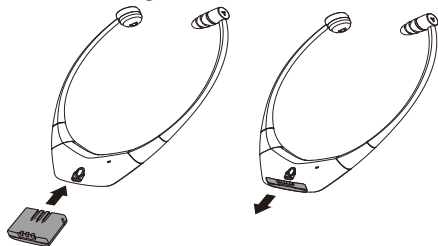
3. Juster lydstyrken

Juster lydenhedens lydstyrke for at opnå den bedste lyd kvalitet (se brugervejledningen til lydenheden for at få flere oplysninger).

Isæt de medfølgende batterier

Det første batteri

Stetoskopet leveres med et genopladeligt litiumionpolymerbatteri af høj kvalitet, der maksimerer batterilevetiden. Isæt/fjern det første batteri som følger:

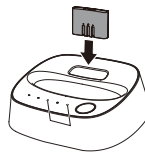


Bemærk

- Batteriets kapacitet aftager med tiden. Du kan bestille nye batterier hos Philips-servicecentre eller i onlinebutikker på www.shop.philips.com

Ekstra batteri

Det ekstra batteri forlænger driftstiden, når det første batteri skal genoplades. Isæt det ekstra batteri som følger:



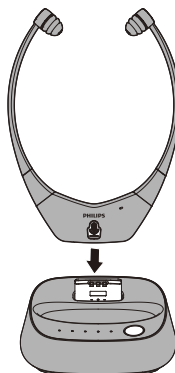
Oplad stetoskopet



Bemærk

- Før stetoskopet anvendes første gang, oplades det medfølgende batteri i 5 timer for at opnå optimal batterikapacitet og -levetid.
- Du kan oplade ét stetoskop ad gangen.
- En fuld opladning tager normalt 2,5 timer.

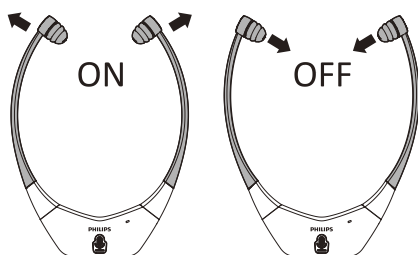
- 1 Tænd for dockingstationen.
- 2 Anbring stetoskopet på dockingstationen.
 - » Den orange LED-indikator for opladning lyser. Hvis det ekstra batteri er sat i opladningsstikket, vil det ekstra batteris orange LED-indikator for opladning også lyse.



4 Brug af stetoskopet

Automatisk tænd/sluk

- Stetoskopet tænder automatisk, når du tager det i ørerne.
 - » LED'en på stetoskopet lyser hvidt.
- Stetoskopet slukker automatisk, når du tager det ud af ørerne. Det forlænger batterilevetiden.



Juster lydstyrken

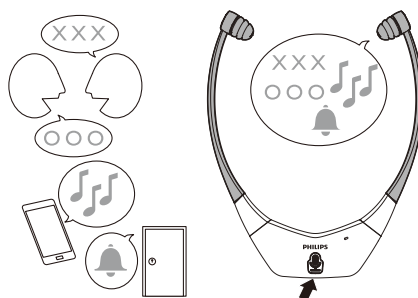
Hvis du drejer stetoskopets lydstyrkekontrollknop til maks. niveau, og lydstyrken stadig er lav, kan du justere lydstyrken på TV'et for at forbedre kvaliteten af den trådløse lydtransmission (se brugervejledningen til lydenheden for at få flere oplysninger).

Juster balancen mellem venstre og højre side

Du kan justere balancen mellem venstre og højre side, så begge ører hører lige godt (se 'Oversigt over stetoskopet' på side 16).

Forstærk den omgivende lyd

Du kan trykke på mikrofonknappen for at slukke for lyden på TV'et og forstærke den omgivende lyd og samtaler (se 'Oversigt over stetoskopet' på side 16).



Equalizer (EQ)

Du kan trykke på EQ-knappen til at vælge mellem stemmeforstærkning **EQ 1**, diskantforstærkning **EQ 2**, basforstærkning **EQ 3** eller slå dem fra, så de passer til dine personlige lydpræferencer og giver dig den bedste lyd kvalitet (se 'Oversigt over stetoskopet' på side 16).

Opbevaring og opladning af stetoskopet

Anbring stetoskopet i dockingstationen efter brug. Dette kan forebygge, at øretelefonerne bliver trukket fra hinanden, hvilket vil efterlade stetoskopet tændt.

5 LED- og lydindikator

LED-indikator

Beskrivelse	Status	LED
Batteri	Ingen opladning	Fra
	Oplader	Den orange LED lyser.
Dockingstation	Opladet	Hvid
	Til	Den hvide LED lyser.
	Fra	Fra
	Oplader	Den orange LED lyser.
	Opladet	Hvid
	Sluttet til stetoskopet	Hvid
Equalizer (EQ)	Søger	Den hvide LED lyser.
	Til	Hvid
Stetoskop	Fra	Fra
	Trådløs tilstand	Hvid
	Omgivende tilstand	Orange
	Forbindelsen afbrudt	Den hvide LED lyser.
	Lavt batteriniveau	Den orange LED lyser.

Lydindikator

Status	Lydsignal
Lavt batteriniveau	1 bip i minuttet (i 4 minutter)
Batteriet er snart fladt.	2 bip
Nået maks./min. lydniveau.	1 bip

6 Rengøring og vedligeholdelse

Rengør stetoskopet og dockingstationen

- 1 Sørg for, at dockingstationen er taget ud af stikkontakten.
- 2 Brug en let fugtet klud til at rengøre produktet forsigtigt.

Rens ørepropperne

- 1 Tag forsigtigt ørepropperne af stetoskopet.
- 2 Rens ørepropperne i varmt sæbevand.
- 3 Tør ørepropperne grundigt.



Bemærk

- Ørepropperne skal udskiftes med regelmæssige mellemrum. Du kan bestille nye ørepropper hos Philips-servicecentre eller i onlinebutikker på www.shop.philips.com

7 Tekniske data

Generelle specifikationer og funktioner

- Musiktid: Min. 5 timer
- Standbytid: Op til 7.000 timer
- Normtid for en fuld opladning: 2,5 timer
- Dækningsområde: Op til 50 meter (164 fod)
- Kontakt til optisk indgang/3,5 mm indgang
- Løsning til 2,4 GHz-radiofrekvensbåndet
- Automatisk tænd/sluk
- Lyddæmper til/fra
- Ekstra stik til opladning af andet batteri
- Equalizer (EQ) × 3
- Frekvens område: 2,406-2,472 MHz
- Transmitterende effekt: <9 dBm

Batteri

- Genopladeligt litiumionpolymerbatteri (3,7 V, 350 mAh)

Adapter

- YLJXC-050055 indgang: 100-240V~, 50/60 Hz, udgang: 5 Vdc 550 mA

Vægt og dimensioner

- Stetoskop: 65 gram
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (H × B × D)
- Dockingstation: 112 gram
42,0 × 120,0 × 95,0 mm (H × B × D)



Bemærk

- Specifikationerne kan ændres uden varsel.

8 Meddelelse

Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer MMD Hong Kong Holding Limited, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EF. Du kan se overensstemmelseserklæringen på www.p4c.philips.com.

Overholdelse af EMF

Dette produkt overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Bortskaffelse af udtjente produkter og batterier



Dit produkt er udviklet og fremstillet på basis af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU.



Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne

med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Udtagning af engangsbatterier

Se afsnittet "Isætning af de medfølgende batterier", hvis du vil udtage engangsbatterierne.

Miljøoplysninger

Alt unødig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, brugte batterier og gammelt udstyr.

9 Ofte stillede spørgsmål (FAQ)

Jeg kan ikke høre noget.

- Sørg for, at du har tilsluttet strømkilden og adapteren korrekt (se '1. Tilslut lydenheden' på side 17).
- Sørg for, at du har justeret lydstyrken til et passende niveau.
- Sørg for, at batterierne er opladet og sat korrekt i batteriopladningsstikket (se 'Isæt de medfølgende batterier' på side 18).
- Kontroller, at LED'en på dockingstationen lyser hvidt.
- Batterierne er defekte. Køb nye med samme specifikationer.
- For lydenheder med optisk udgang skal du sørge for, at lydenheden er indstillet til **PCM** (se brugervejledningen til lydenheden for at få flere oplysninger).

Lyden er forvrænget.

- Lydstyrken er for høj. Skru ned for lydstyrken.
- Stetoskopet er næsten uden for rækkevidde. Flyt det tættere på dockingstationen.
- Stetoskopet udsættes for interferens fra elektriske apparater i nærheden. Flyt dockingstationen væk fra disse.
- Stetoskopet befinder sig på et sted med tykke vægge. Flyt dockingstationen væk fra disse.
- Juster **ATT**-indstillingen (se 'Oversigt over dockingstationen' på side 16).
- Juster lydstyrken på lydenheden.

Når jeg bevæger hovedet, hører jeg forstyrrende støj.

Interferens kan skyldes en anden trådløs enhed som f.eks. Bluetooth-, Wi-Fi-, eller 2,4 GHz-enheder eller routere. Flyt den trådløse enhed væk.

Lydkvaliteten er dårlig.

- Stetoskopet er uden for rækkevidde. Gør afstanden mellem stetoskopet og lydenheden mindre, eller fjern eventuelle forhindringer mellem dem.
- Juster **ATT**-indstillingen (se 'Oversigt over dockingstationen' på side 16).
- Juster lydstyrken på lydenheden.

Jeg kan kun høre lyden i det ene øre.

Kontroller, at du har justeret balancen mellem venstre og højre side (se 'Oversigt over stetoskopet' på side 16).

Specifikationen viser et dækningsområde på 50 meter (164 fod). Hvorfor er den faktiske rækkevidde kortere?

Dækningsområdet begrænses af forhindringer som f.eks. tykke vægge, døre eller et loft. Flyt stetoskopet tættere på dockingstationen.

Hvis du ønsker yderligere support, kan du gå til www.philips.com/support.

Inhaltsangabe

1 Wichtige Sicherheitshinweise	26
Gehörschutz	26
Allgemeine Informationen	26
2 Ihr kabelloser Kinnbügel-Kopfhörer	27
Lieferumfang	27
Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer	28
Übersicht über die Dockingstation	28
3 Erste Schritte	29
Verbinden	29
Einsetzen der mitgelieferten Akkus	30
Aufladen des Kinnbügel-Kopfhörer	30
4 Verwenden des Kinnbügel-Kopfhörer	31
Automatisches Ein-/Ausschalten	31
Einstellen der Lautstärke	31
Einstellen der Balance links/rechts	31
Verstärken der Umgebungsgeräusche	31
Equalizer (EQ)	31
Aufbewahren und Aufladen des Kinnbügel-Kopfhörer	32
5 LED-Anzeigen und akustische Signale	32
LED-Anzeige	32
Akustische Signale	33
6 Reinigung und Wartung	33
Reinigen des Kinnbügel-Kopfhörer und der Dockingstation	33
Reinigen der Ohrkappen	33
7 Technische Daten	34

8 Hinweis	35
Konformitätserklärung	35
Elektromagnetische Verträglichkeit	35
Entsorgung von Altgeräten und Batterien	35
9 Häufig gestellte Fragen (FAQ)	36

1 Wichtige Sicherheitshinweise

Gehörschutz



Gefahr

- Um Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Kopfhörer nur für kurze Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein. Je höher die Lautstärke, desto schneller können Hörschäden entstehen.

Beachten Sie bei der Verwendung des Headsets folgende Richtlinien.

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke nicht regelmäßig höher einstellen, da sich Ihr Hörempfinden entsprechend anpasst.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Übermäßiger Schalldruck durch Kopfhörer kann zu Hörschäden führen.
- Die Verwendung der Kopfhörer – sodass beide Ohren bedeckt sind – während des Autofahrens wird nicht empfohlen und ist möglicherweise in einigen Ländern illegal.
- Vermeiden Sie im Straßenverkehr oder in anderen potenziell gefährlichen Situationen Ablenkungen durch Musik oder Anrufe.

Allgemeine Informationen

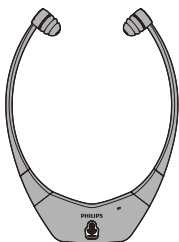


Achtung

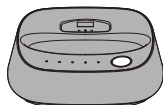
- Vermeidung von Feuer und elektrischen Schlägen: Halten Sie das Produkt immer von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern. Setzen Sie das Gerät nicht zu starker Wärme durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Reinigen des Produkts: Verwenden Sie ein feuchtes Polierleder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel, da dadurch die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Bedienen oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C, da dies die Akkulebensdauer verkürzen kann.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen.
- Der Netzstecker des AC/DC-Adapters dient als Trennvorrichtung. Diese Trennvorrichtung muss frei zugänglich bleiben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Akkus.
- Andere Arten von Akkus können mit diesem System nicht aufgeladen werden.
- Batterien (Akkus bzw. integrierte Akkus) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer etc. ausgesetzt werden.
- Explosionsgefahr! Halten Sie die Akkus von Hitze, Sonnenlicht und Feuer fern. Werfen Sie die Akkus niemals ins Feuer.

2 Ihr kabelloser Kinnbügel-Kopfhörer

Lieferumfang



*Kabelloser Philips Kinnbügel-Kopfhörer



Dockingstation



Netzteil



Audiokabel (3,5 mm)



Optisches Kabel



Cinch-Adapter



*Lithium-Polymer-Akku



Ersatzohrkappen

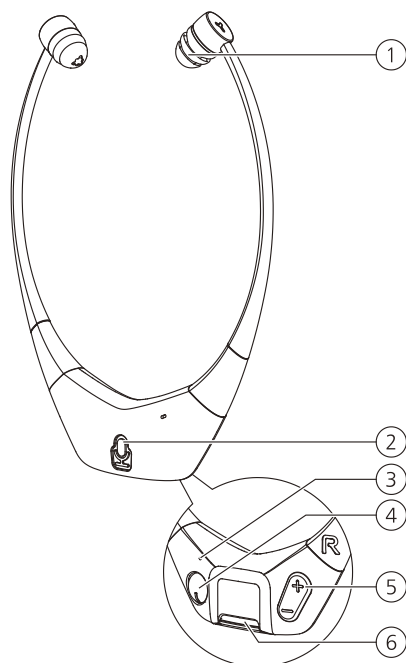


Bedienungsanleitung



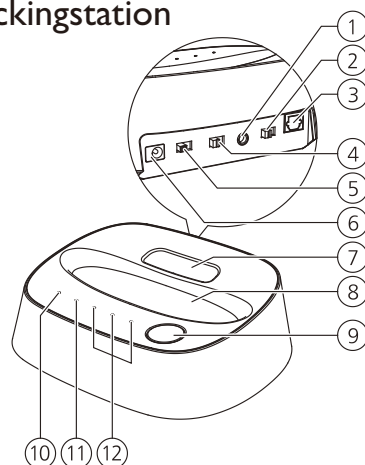
Kurzanleitung

Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer



- 1 Ohrkappe
- 2 Taste für Kabellos-/Umgebungsmodus
- 3 Anzeige für Kabellos-/Umgebungsmodus
- 4 Steuerung für Balance links/rechts
- 5 Lautstärkeregler
- 6 Akku

Übersicht über die Dockingstation



- 1 **AUDIO IN**
Audio-Eing.
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-Schalter**
- 3 **Optischer Eingang**
- 4 **ATT-Schalter** (Dämpfung des Audio-Eingangssignals)
- 5 **POWER**
Ein-/Ausschalten der Dockingstation
- 6 **Netzteilbuchse**
- 7 **Akkuladesteckplatz**
- 8 **Ladesteckplatz für Kinnbügel-Kopfhörer**
- 9 **Equalizer-Taste (EQ)**
- 10 **Akkuladestandsanzeige**
- 11 **Ladestandsanzeige für Kinnbügel-Kopfhörer**
- 12 **Equalizer-Anzeigen (EQ)**
EQ 1: Sprachverstärkung
EQ 2: Höhen-Verstärkung
EQ 3: Bass-Verstärkung

3 Erste Schritte

! Achtung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise im Abschnitt "Wichtige Sicherheitshinweise" lesen, bevor Sie den Kinnbügel-Kopfhörer anschließen und installieren.

Verbinden

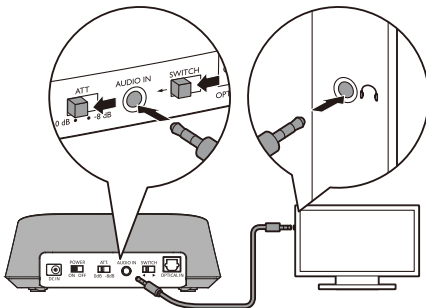
1. Verbinden des Audiogeräts

≡ Hinweis

- Wenn die Lautstärke des Fernsehers unzureichend ist, schaltet sich die Dockingstation automatisch aus.
- Die Dockingstation mit Ladefunktion überträgt während des Ladevorgangs keine Audiosignale.
- Sie können je einen Kinnbügel-Kopfhörer gleichzeitig aufladen.

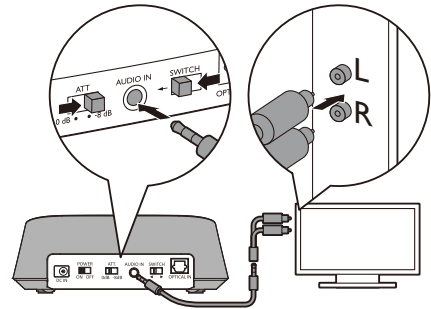
Lesen Sie die folgenden Anweisungen, um das Audiogerät anzuschließen und **ATT** einzurichten. Für Fernseher oder andere Geräte mit 3,5 mm Audioausgang:

- Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten 3,5 mm Audiokabels an den 3,5 mm Eingang der Dockingstation und die andere Seite an den 3,5 mm Audioausgang an.
- Schalten Sie auf **AUDIO IN**.
- Schalten Sie **ATT** auf **0dB** (wenn die Lautstärke zu hoch ist, schalten Sie auf **-8dB**).



Für Fernseher oder andere Geräte mit Cinch-Ausgang:

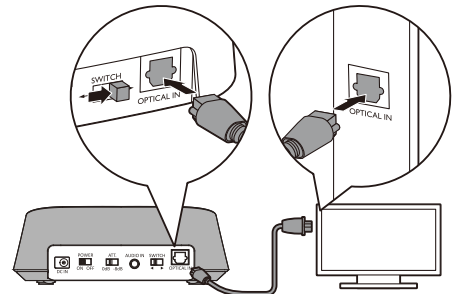
- Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Cinch-Adapters an den Cinch-Ausgang des Audiogeräts und die andere Seite an das mitgelieferte 3,5 mm Audiokabel an. Verbinden Sie dann die andere Seite des 3,5 mm Audiokabels mit dem 3,5 mm Audioeingang der Dockingstation.
- Schalten Sie auf **AUDIO IN** und **ATT** auf **-8dB**.



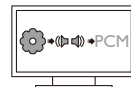
Deutsch

Für Fernseher oder andere Geräte mit optischem Ausgang:

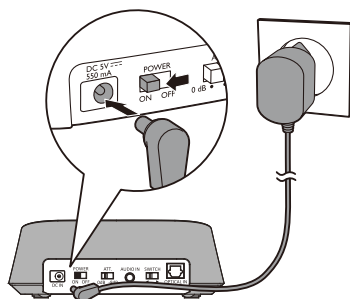
- Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten optischen Kabels an den optischen Ausgang des Geräts und die andere Seite an den optischen Eingang der Dockingstation an.
- Schalten Sie auf **OPTICAL IN**.



- Überprüfen Sie, ob das Audiogerät auf **PCM** eingestellt ist (lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts nach).



2. Anschließen des Netzteils



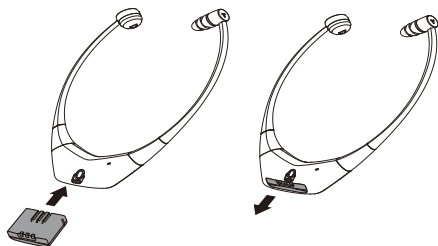
3. Einstellen der Lautstärke

Passen Sie die Lautstärke des Audiogeräts an, um die beste Klangqualität zu erreichen (lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts nach).

Einsetzen der mitgelieferten Akkus

Der erste Akku

Der Kinnbügel-Kopfhörer enthält einen Lithium-Polymer-Akku mit besonders langer Lebensdauer. Gehen Sie wie folgt vor, um den ersten Akku einzusetzen/zu entfernen:

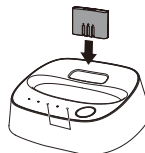


Hinweis

- Mit der Zeit nimmt die Kapazität des Akkus ab. Ersatzakkus erhalten Sie über das Philips Service-Center oder Online-Shops unter www.shop.philips.com.

Der Ersatzakku

Der Ersatzakku verlängert die Betriebszeit, wenn der erste Akku geladen werden muss. Gehen Sie wie folgt vor, um den Ersatzakku einzusetzen:



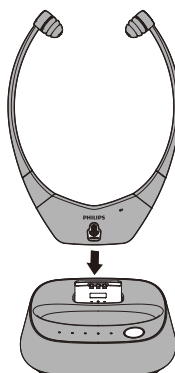
Aufladen des Kinnbügel-Kopfhörer



Hinweis

- Vor der ersten Verwendung des Kinnbügel-Kopfhörer muss der mitgelieferte Akku mindestens fünf Stunden lang aufgeladen werden, um eine optimale Akkukapazität und -lebensdauer zu gewährleisten.
- Sie können je einen Kinnbügel-Kopfhörer gleichzeitig aufladen.
- Normalerweise dauert eine vollständige Aufladung 2,5 Stunden.

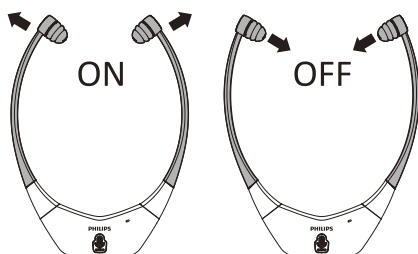
- 1 Schalten Sie die Dockingstation ein.
- 2 Setzen Sie den Kinnbügel-Kopfhörer in die Dockingstation ein.
 - » Die LED der Ladeanzeige blinkt orange. Wenn der Ersatzakku sich im Ladesteckplatz befindet, blinkt zudem die orangefarbene Ladeanzeige des Ersatzakkus.



4 Verwenden des Kinnbügel-Kopfhörer

Automatisches Ein-/Ausschalten

- Der Kinnbügel-Kopfhörer wird automatisch eingeschaltet, wenn Sie ihn auf Ihren Ohren tragen.
 - » Die LED auf dem Kinnbügel-Kopfhörer leuchtet weiß.
- Der Kinnbügel-Kopfhörer wird automatisch ausgeschaltet, wenn Sie ihn von Ihren Ohren nehmen. Dies verlängert die Akkulaufzeit.



Einstellen der Lautstärke

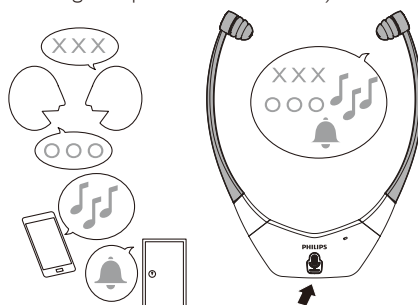
Wenn Sie die Taste für die Lautstärkeregelung des Kinnbügel-Kopfhörer auf die höchste Stufe eingestellt haben und die Lautstärke dennoch zu gering ist, können Sie die Lautstärke des Fernsehers anpassen, um die Qualität der drahtlosen Tonübertragung zu verbessern (weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts).

Einstellen der Balance links/rechts

Sie können die Balance links/rechts anpassen, sodass Sie auf beiden Ohren gut hören (siehe 'Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer' auf Seite 28).

Verstärken der Umgebungsgeräusche

Sie können die Mikrofontaste drücken, um den Ton des Fernsehers auszuschalten und die Umgebungsgeräusche und Gespräche zu verstärken (siehe 'Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer' auf Seite 28).



Equalizer (EQ)

Mit der EQ-Taste können Sie je nach Ihren persönlichen Anforderungen zwischen Sprachverstärkung **EQ 1**, Höhen-Verstärkung **EQ 2** und Bass-Verstärkung **EQ 3** wählen oder die Funktion ausschalten, um die beste Soundqualität (siehe 'Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer' auf Seite 28) zu erreichen.

Aufbewahren und Aufladen des Kinnbügel-Kopfhörer

Setzen Sie den Kinnbügel-Kopfhörer nach dem Gebrauch in die Dockingstation ein. Dies kann verhindern, dass die Ohrstöpsel sich auseinanderziehen, wodurch der Kinnbügel-Kopfhörer sich einschaltet.

5 LED-Anzeigen und akustische Signale

LED-Anzeige

Beschreibung	Status	LED
Akku	Kein Aufladen	Aus
	Laden	Orangefarbene LED blinkt
	Geladen	Weiß
Dockingstation	Ein	Weiß LED blinkt.
	Aus	Aus
	Laden	Orangefarbene LED blinkt
	Geladen	Weiß
	Mit dem Kinnbügel-Kopfhörer verbunden	Weiß
	Suchen	Weiß LED blinkt.
Equalizer (EQ)	Ein	Weiß
	Aus	Aus
Kinnbügel-Kopfhörer	Aus	Aus
	Kabellos-Modus	Weiß
	Umgebungsmodus	Orange
	Verbindung getrennt	Weiß LED blinkt.
	Niedriger Akkustand	Orangefarbene LED blinkt

Akustische Signale

Status	Tonsignal
Niedriger Akkuladestand	1 Signalton pro Minute (4 Minuten lang)
Akku ist fast leer	2 Signaltöne
Erreichen der max./min. Lautstärke	1 Signalton

6 Reinigung und Wartung

Reinigen des Kinnbügel-Kopfhörer und der Dockingstation

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Dockingstation von der Stromversorgung getrennt ist.
- 2 Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Produkt vorsichtig zu reinigen.

Reinigen der Ohrkappen

- 1 Nehmen Sie die Ohrkappen vorsichtig vom Kinnbügel-Kopfhörer ab.
- 2 Reinigen Sie die Ohrkappen mit warmem Seifenwasser.
- 3 Trocknen Sie die Ohrkappen gründlich ab.



Hinweis

- Die Ohrkappen müssen regelmäßig ersetzt werden. Ersatzohrkappen erhalten Sie über das Philips Service-Center oder Online-Shops unter www.shop.philips.com.

7 Technische Daten

Allgemeine technische Daten und Funktionen

- Musik: mindestens 5 Stunden
- Standby-Zeit: bis zu 7.000 Stunden
- Vollständiger Ladevorgang: Normalerweise 2,5 Stunden
- Reichweite: Bis zu 50 Meter
- Wechsel zwischen optischem Eingang/3,5 mm Eingang
- Funkübertragung mit 2,4 G
- Automatisches Ein-/Ausschalten
- Dämpfungselement ein/aus
- Zusätzlicher Steckplatz zum Aufladen eines zweiten Akkus
- Equalizer (EQ) × 3
- Bereich der Frequenz: 2,406-2,472 MHz
- Leistung des Senders: <9 dBm

Akku

- Lithium-Polymer-Akku (3,7 V, 350 mAh)

Adapter

- YLJXC-050055 , Eingangsleistung: 100-240V~, 50/60 Hz, Ausgangsleistung: 5V DC, 550 mA

Gewicht und Abmessungen

- Kinnbügel-Kopfhörer: 65 g
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (H × B × T)
- Dockingstation: 112 g
42,0 × 120,0 × 95,0 mm (H × B × T)



Hinweis

- Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

8 Hinweis

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt MMD Hong Kong Holding Limited, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.p4c.philips.com.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Dieses Symbol auf einem Produkt bedeutet, dass für dieses Produkt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU gilt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien enthält, für die die Europäische Richtlinie 2013/56/EG gilt. Entsorgen Sie diese niemals über den normalen Hausmüll.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten sowie Batterien. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Herausnehmen der Batterien

Um die Akkus zu entfernen, lesen Sie den Abschnitt "Einsetzen der mitgelieferten Akkus".

Umweltinformationen

Auf überflüssige Verpackung wurde verzichtet. Die Verpackung kann leicht in drei Materialtypen getrennt werden: Pappe (Karton), Styropor (Polsterung) und Polyethylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Ihr Gerät besteht aus Werkstoffen, die wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem spezialisierten Fachbetrieb demontiert wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Akkus und Altgeräten.

9 Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Ich höre keinen Ton.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromquelle und den Adapter korrekt angeschlossen haben (siehe '1. Verbinden des Audiogeräts' auf Seite 29).
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Wert eingestellt haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Akkus geladen und ordnungsgemäß in den Ladesteckplatz eingesetzt sind (siehe 'Einsetzen der mitgelieferten Akkus' auf Seite 30).
- Stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige an der Dockingstation weiß leuchtet.
- Die Akkus sind defekt. Kaufen Sie neue Akkus mit den gleichen technischen Daten.
- Überprüfen Sie bei Audiogeräten mit optischem Ausgang, ob das Audiogerät auf **PCM** eingestellt ist (lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts nach).

Der Ton ist verzerrt.

- Die Lautstärke ist zu hoch. Verringern Sie die Lautstärke.
- Der Kinnbügel-Kopfhörer befindet sich beinahe außerhalb des Empfangsbereichs. Verwenden Sie ihn näher an der Dockingstation.
- Der Kinnbügel-Kopfhörer empfängt Interferenzen von nahestehenden elektrischen Geräten. Entfernen Sie die Dockingstation aus diesem Bereich.
- Der Kinnbügel-Kopfhörer befindet sich zwischen dicken Wänden. Entfernen Sie die Dockingstation aus diesem Bereich.
- Passen Sie die **ATT**-Einstellung (siehe 'Übersicht über die Dockingstation' auf Seite 28) an.
- Passen Sie die Lautstärke des Audiogeräts an.

Wenn ich meinen Kopf bewege, höre ich leichte Störgeräusche.

Die Störungen können durch andere kabellose Geräte verursacht werden, wie Bluetooth-, WiFi-, Router- oder 2,4-Geräte. Verwenden Sie diese Geräte nicht in der Nähe des Kinnbügel-Kopfhörers.

Die Klangqualität ist schlecht.

- Der Kinnbügel-Kopfhörer befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs. Verringern Sie die Entfernung zwischen Kinnbügel-Kopfhörer und Audiogerät, oder entfernen Sie etwaige Hindernisse.
- Passen Sie die **ATT**-Einstellung (siehe 'Übersicht über die Dockingstation' auf Seite 28) an.
- Passen Sie die Lautstärke des Audiogeräts an.

Ich kann den Ton nur auf einem Ohr hören.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Balance links/rechts (siehe 'Übersicht über den Kinnbügel-Kopfhörer' auf Seite 28) richtig angepasst haben.

In den technischen Daten wird eine Reichweite von 50 Metern angegeben. Warum ist die tatsächliche Reichweite geringer?

Der Empfangsbereich wird durch Hindernisse wie dicke Wände, Türen oder Decken begrenzt. Bewegen Sie den Kinnbügel-Kopfhörer näher an die Dockingstation.

Weitere Unterstützung erhalten Sie unter www.philips.com/support.

Contenido

1 Instrucciones de seguridad importantes	38
Seguridad auditiva	38
Información general	38
2 Estetoscopio inalámbrico	39
Contenido de la caja	39
Descripción general del estetoscopio	40
Descripción general de la estación base	40
3 Introducción	41
Conexión	41
Instalación de la batería suministrada	42
Carga del estetoscopio	42
4 Uso del estetoscopio	43
Encendido/apagado automático	43
Ajuste del volumen	43
Ajuste del balance izquierdo/derecho	43
Amplificación del sonido ambiental	43
Ecualizador (EQ)	43
Almacenamiento y carga del estetoscopio	43
5 Piloto LED e indicación de sonido	44
Indicación LED	44
Indicación del sonido	44
6 Cuidado y mantenimiento	45
Limpie el estetoscopio y la estación base.	45
Limpie las almohadillas	45
7 Información técnica	46

8 Aviso	46
Declaración de conformidad:	46
Cumplimiento de la normativa sobre CEM	46
Desecho del producto y de las baterías usadas	46
9 Preguntas más frecuentes	47

1 Instrucciones de seguridad importantes

Seguridad auditiva



Peligro

- Para evitar daños en los oídos, limite el tiempo de uso del auricular a un volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir el nivel de sonido a medida que se adaptan su oídos.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
- La presión excesiva del auricular puede provocar pérdidas auditivas.
- No se recomienda utilizar los auriculares con ambos oídos tapados mientras se conduce. Además, puede ser ilegal en algunas áreas.
- Por su seguridad, evite distracciones con la música o las llamadas telefónicas en entornos de tráfico o potencialmente peligrosos.

Información general

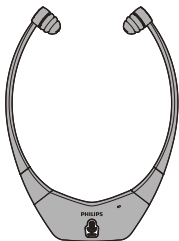


Precaución

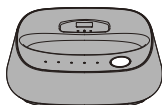
- Para evitar incendios o descargas eléctricas: mantenga este producto siempre seco. No exponga el aparato a temperaturas excesivamente altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No coloque sobre el dispositivo llamas sin protección, como velas encendidas.
- No sumerja el producto en agua.
- Para limpiar el aparato: utilice una gamuza ligeramente mojada. No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, licores, amoníaco o compuestos abrasivos ya que podrían dañar el aparato.
- No desmonte el aparato.
- No utilice ni guarde el producto en lugares con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C, ya que puede reducir la duración de la vida de la batería.
- El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
- El enchufe de corriente del adaptador de CA/CC se utiliza como dispositivo de desconexión y debe funcionar correctamente.
- Utilice únicamente las baterías suministradas.
- Otros tipos de baterías recargables o pilas alcalinas no pueden cargarse con este sistema.
- No exponga las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz solar, el fuego o similares.
- Riesgo de explosión. Mantenga las baterías alejadas del calor; la luz del sol o el fuego. Nunca tire las baterías al fuego.

2 Estetoscopio inalámbrico

Contenido de la caja



*Estetoscopio inalámbrico Philips



Estación base



Adaptador de corriente



Cable de audio de 3,5 mm



Cable óptico



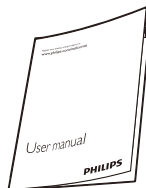
Adaptador de RCA



*Batería de polímero de litio recargable



Almohadillas de recambio

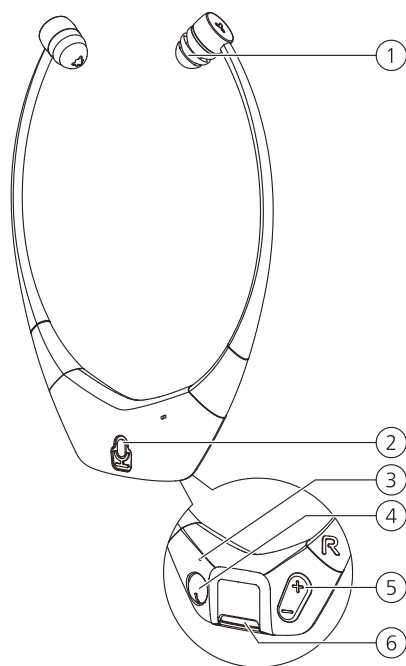


Manual de usuario



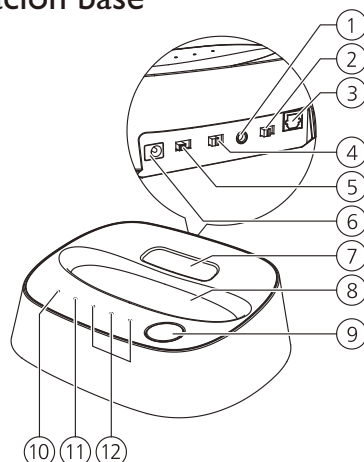
Guía de inicio rápido

Descripción general del estetoscopio



- 1 Almohadilla
- 2 Botón del modo inalámbrico/ambiental
- 3 Indicador del modo inalámbrico/ambiental
- 4 Control del balance izquierdo/derecho
- 5 Botón de control del volumen
- 6 Batería

Descripción general de la estación base



- 1 **AUDIO IN**
Entrada de audio
- 2 **Interruptor AUDIO IN/OPTICAL IN**
- 3 **Entrada óptica**
- 4 **Interruptor ATT (atenuación de la señal de entrada de audio)**
- 5 **POWER**
Enciende o apaga la estación base.
- 6 **Toma del adaptador de corriente**
- 7 **Ranura de carga de la batería**
- 8 **Ranura de carga del estetoscopio**
- 9 **Botón del ecualizador (EQ)**
- 10 **Indicador de carga de la batería**
- 11 **Indicador de carga del estetoscopio**
- 12 **Indicadores del ecualizador (EQ)**
EQ 1: énfasis de voz
EQ 2: refuerzo de agudos
EQ 3: refuerzo de graves

3 Introducción



Precaución

- Asegúrese de leer las instrucciones de seguridad de la sección "Instrucciones de seguridad importantes" antes de conectar e instalar el estetoscopio.

Conexión

1. Conexión del dispositivo de audio

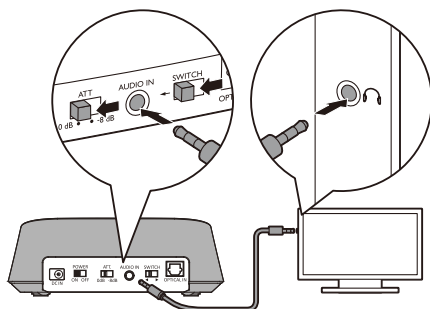


Nota

- Si el volumen del televisor no es suficiente, la estación base se apaga de forma automática.
- La estación base conectada no transmite señal de audio durante la carga.
- Puede cargar un estetoscopio a la vez.

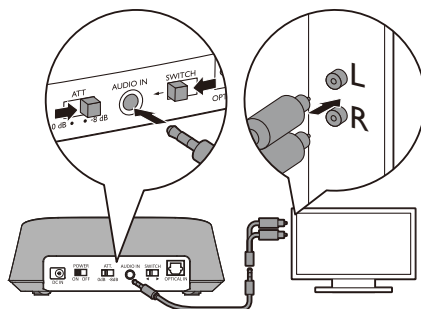
Consulte las siguientes instrucciones para conectar el dispositivo de audio y ajuste **ATT**. Para televisores u otros dispositivos con salida de audio de 3,5 mm:

- Conecte un extremo del cable de audio de 3,5 mm suministrado a la entrada de audio de 3,5 mm de la estación base y el otro extremo a la salida de audio de 3,5 mm.
- Cambie a **AUDIO IN**.
- Cambie **ATT** a **0dB** (cambie a **-8dB** si el volumen del sonido es demasiado alto).



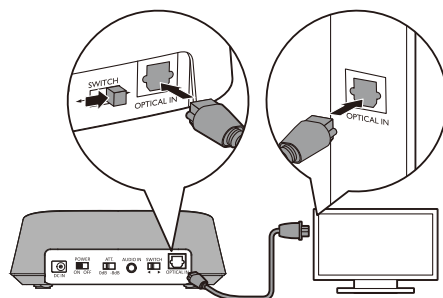
Para televisores u otros dispositivos con salida de RCA:

- Conecte un extremo del adaptador de RCA a la salida de RCA del dispositivo de audio y otro de los extremos al cable de audio de 3,5 mm suministrado. Conecte el extremo restante del cable de audio de 3,5 mm a la entrada de audio de 3,5 mm de la estación base.
- Cambie a **AUDIO IN** y **ATT** a **-8dB**.

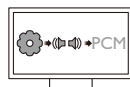


Para televisores u otros dispositivos con salida óptica:

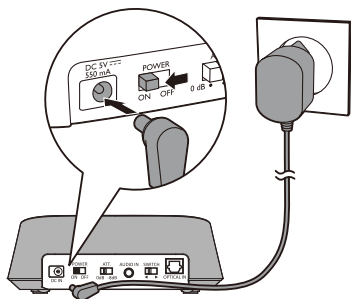
- Conecte un extremo del cable óptico a la salida óptica del dispositivo y el otro extremo a la entrada óptica de la estación base.
- Cambie a **OPTICAL IN**.



- Asegúrese de que el dispositivo de audio está configurado como **PCM** (consulte el manual del dispositivo de audio para obtener más información).



2. Conexión del adaptador de corriente



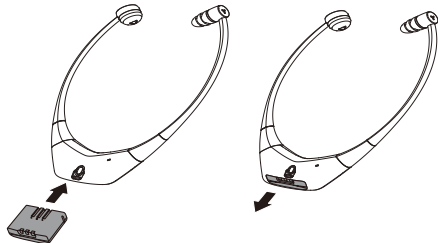
3. Ajuste del volumen

Ajuste el volumen del dispositivo de audio para conseguir la mejor calidad de sonido (consulte el manual del dispositivo de audio para obtener más información).

Instalación de la batería suministrada

Primera batería

El estetoscopio incluye una batería recargable de polímero de litio de alta calidad para maximizar su vida útil. Introduzca o extraiga la primera batería de la siguiente manera:

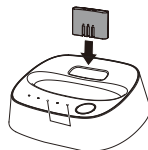


Nota

- Con el tiempo la capacidad de la batería se reducirá. Puede pedir baterías de recambio en los centros de servicio Philips o en las tiendas en línea en www.shop.philips.com.

Batería de recambio

La batería de recambio amplía el tiempo de funcionamiento cuando la primera batería necesita cargarse. Inserte la batería de recambio de la siguiente forma:



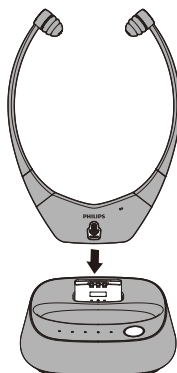
Carga del estetoscopio



Nota

- Antes de utilizar el estetoscopio por primera vez, cargue la batería suministrada durante cinco horas para conseguir una capacidad y duración óptimas.
- Sólo se puede cargar un estetoscopio cada vez.
- Normalmente, el proceso de carga completa dura aproximadamente dos horas y media.

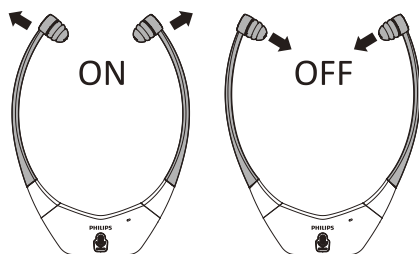
- 1 Encienda la estación base.
- 2 Coloque el estetoscopio en la estación base.
 - » El indicador LED de carga naranja parpadeará. Si la batería de recambio se encuentra en el interior de la ranura de carga, el indicador LED de carga naranja de la batería de recambio también parpadeará.



4 Uso del estetoscopio

Encendido/apagado automático

- El estetoscopio se enciende automáticamente cuando se lo coloca en los oídos.
 - » El indicador LED del estetoscopio se ilumina en blanco.
- El estetoscopio se apaga de forma automática cuando se lo quita de los oídos. De esta forma se ahorra batería.



Ajuste del volumen

Si ajusta el botón de control de volumen del estetoscopio al nivel máximo y el volumen del sonido sigue siendo bajo, puede adaptar el volumen del televisor para mejorar la calidad de transmisión del sonido inalámbrico (consulte el manual del dispositivo de audio para obtener más información).

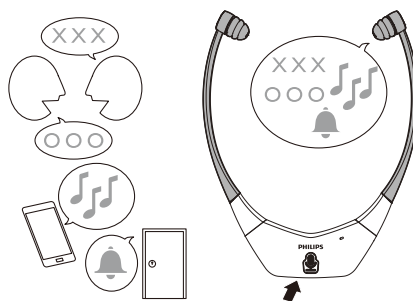
Ajuste del balance izquierdo/derecho

Puede ajustar el balance izquierdo/derecho para equilibrar adecuadamente el audio de

ambos oídos (consulte 'Descripción general del estetoscopio' en la página 40).

Amplificación del sonido ambiental

Puede pulsar el botón de micrófono para apagar el sonido del televisor y amplificar tanto el sonido como las conversaciones del entorno (consulte 'Descripción general del estetoscopio' en la página 40).



Español

Ecualizador (EQ)

Puede pulsar el botón del ecualizador para seleccionar entre énfasis de voz **EQ 1**, refuerzo de agudos **EQ 2**, refuerzo de graves **EQ 3** o apagado y adaptarlo a sus preferencias de sonido personales con el fin de obtener la mejor calidad de sonido (consulte 'Descripción general del estetoscopio' en la página 40).

Almacenamiento y carga del estetoscopio

Coloque el estetoscopio en la estación base después de usarlo. De este modo, se puede evitar la extracción de las almohadillas, lo que mantendría el estetoscopio encendido.

5 Piloto LED e indicación de sonido

Indicación LED

Descripción	Estado	Piloto LED
Batería	Sin carga	Desactivado
	Carga	El indicador LED naranja parpadea.
	Cargado	Blanco
Estación base	Encendido	El indicador LED blanco parpadea.
	Desactivado	Desactivado
	Carga	El indicador LED naranja parpadea.
	Cargado	Blanco
	Conectado al estetoscopio	Blanco
	Buscando	El indicador LED blanco parpadea.
Ecualizador (EQ)	Encendido	Blanco
	Desactivado	Desactivado
Estetoscopio	Desactivado	Desactivado
	Modo inalámbrico	Blanco
	Modo ambiental	Naranja
	Se ha perdido la conexión.	El indicador LED blanco parpadea.
	Nivel de batería bajo	El indicador LED naranja parpadea.

Indicación del sonido

Estado	Señal de sonido
Nivel de batería bajo	1 pitido por minuto (durante 4 minutos)
La batería está a punto de agotarse.	2 pitidos
Alcance máx./mín. del nivel de volumen	1 pitido

6 Cuidado y mantenimiento

Limpie el estetoscopio y la estación base.

- 1 Asegúrese de que la estación base está desconectada de la fuente de alimentación.
- 2 Utilice un paño ligeramente húmedo para limpiar el producto con suavidad.

Limpie las almohadillas

- 1 Retire las almohadillas del estetoscopio con cuidado.
- 2 Limpie las almohadillas con agua tibia y jabón.
- 3 Seque bien las almohadillas.



Nota

- Es necesario sustituir las almohadillas tras un periodo de uso regular. Puede solicitar almohadillas de recambio a través de los centros de servicio Philips o en las tiendas en línea en www.shop.philips.com.

7 Información técnica

Especificaciones y funciones generales

- Tiempo de música: un mínimo de 5 horas
- Tiempo en modo de espera: hasta 7000 horas
- Tiempo normal para una carga completa: 2,5 horas
- Alcance de funcionamiento: hasta 50 metros
- Interruptor de entrada de 3,5 mm/óptica
- Solución de radiofrecuencia de 2,4 G
- Encendido/apagado automático
- Encendido/apagado de atenuación
- Ranura adicional para la carga de una batería secundaria
- 3 ecualizadores (EQ)
- Gama de frecuencias: 2,406-2,472 MHz
- Potencia del transmisor: <9 dBm

Batería

- Batería de polímero de litio recargable (3,7V, 350 mAh)

Adaptador

- YLJXC-050055 ; entrada de 100 - 240V~, 50/60 Hz; salida de 5V de CC, 550 mA

Peso y dimensiones

- Estetoscopio: 65 gramos
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (al. x an. x pr.)
- Estación base: 112 gramos
42,0 × 120,0 × 94,0 mm (al. x an. x pr.)



Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

8 Aviso

Declaración de conformidad:

Por la presente, MMD Hong Kong Holding Limited declara que este producto cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 2014/53/CE. Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com.

Cumplimiento de la normativa sobre CEM

Este producto cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Desecho del producto y de las baterías usadas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE.



Este símbolo significa que el producto contiene pilas o baterías contempladas por la directiva europea 2013/56/UE, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Infórmese sobre el sistema local de recogida selectiva de pilas o baterías y de productos

eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto y las pilas o baterías con la basura normal del hogar. El correcto desecho de los productos y las pilas o baterías usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Cómo retirar las baterías desechables

Para retirar las baterías desechables, consulte la sección "Instalación de las baterías suministradas".

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

9 Preguntas más frecuentes

No puedo oír ningún sonido.

- Asegúrese de conectar la fuente de alimentación y el adaptador correctamente (consulte '1. Conexión del dispositivo de audio' en la página 41).
- Asegúrese de ajustar el volumen del sonido a un nivel apropiado.
- Asegúrese de que la batería está cargada e insertada correctamente en la ranura de carga de la batería (consulte 'Instalación de la batería suministrada' en la página 42).
- Asegúrese de que el indicador LED de la estación base se ilumina en blanco.
- Las baterías están dañadas. Compre unas nuevas que tengan las mismas especificaciones.
- Para dispositivos de audio con salida óptica, asegúrese de que el dispositivo de audio está configurado como **PCM** (consulte el manual del dispositivo de audio para obtener más información).

El sonido está distorsionado.

- El volumen está demasiado alto. Baje el volumen.
- El estetoscopio está casi fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- El estetoscopio recibe interferencias de aparatos eléctricos cercanos. Aleje la estación base de ellos.
- El estetoscopio se encuentra en una ubicación con paredes gruesas. Aleje la estación base de ellos.
- Configure el ajuste (consulte 'Descripción general de la estación base' en la página 40) **ATT**.
- Ajuste el volumen del dispositivo de audio.

Cuando nuevo la cabeza oigo ligeras interferencias.

La interferencia puede estar causada por otro dispositivo inalámbrico como Bluetooth, Wi-Fi, router o dispositivos de 2,4 GHz. Aleje el dispositivo inalámbrico.

La calidad del sonido es mala.

- El estetoscopio está fuera de alcance.
Reduzca la distancia entre el estetoscopio y el dispositivo de audio o elimine los obstáculos entre ellos.
- Configure el ajuste (consulte 'Descripción general de la estación base' en la página 40) **ATT**.
- Ajuste el volumen del dispositivo de audio.

Puedo escuchar el sonido solo a través de un oído.

Asegúrese de que ha ajustado el balance izquierdo/derecho (consulte 'Descripción general del estetoscopio' en la página 40).

Las especificaciones muestran un alcance de funcionamiento de 50 metros. ¿Por qué el alcance real es menor?

El alcance de funcionamiento se ve limitado por obstáculos como paredes gruesas, puertas o techo. Acerque el estetoscopio a la estación base.

Para obtener asistencia adicional, visite www.philips.com/support.

Sisällysluettelo

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita	50
Kuunteluturvallisuudesta	50
Yleistä	50
2 Langaton stetoskooppi	51
Toimituksen sisältö	51
Stetoskoopin yleiskuvaus	52
Telakointiaseman yleiskuvaus	52
3 Aloittaminen	53
Liitännät	53
Asenna laitteen mukana toimitetut paristot	54
Stetoskoopin lataaminen	54
4 Stetoskoopin käyttö	55
Automaattinen virtakytkin	55
Äänenvoimakkuuden säätö	55
Tasapainon säätäminen (vasen/oikea)	55
Ympäristön äänien vahvistaminen	55
Taajuuskorjain (EQ)	55
Stetoskoopin säilyttäminen ja lataaminen	55
5 Merkkivalot ja -äänet	56
LED-ilmaisimet	56
Äänimerkit	56
6 Huoltotoimenpiteet	56
Stetoskoopin ja telakointiaseman puhdistaminen	56
Korvatyynyjen puhdistaminen	56
7 Tekniset tiedot	57
8 Huomautus	58
Vaatumusten mukaisuus-vaakuus	58
EMF-standardin vaatimusten mukaisuus	58
Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen	58

9 Usein kysytyt kysymykset	59
-----------------------------------	----

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita

Kuunteluturvallisuudesta



Vaara

- Suojaa kuulosi käyttämällä kuulokkeita vain rajoitetun ajan korkealla äänenvoimakkuudella ja säätämällä sitten äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Mitä suurempi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyempi on turvallinen kuuntelu-aika.

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen äänentasaan.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta tai keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeen liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Kuulokkeiden käyttäminen molemmat korvat peitettyinä ajamisen aikana ei ole suositeltavaa ja voi olla laitonta joillakin alueilla.
- Vältä esimerkiksi musiikin tai puhelujen aiheuttamia häiriöitä turvallisuutesi vuoksi liikenteessä ja muissa mahdollisesti vaarallisissa ympäristöissä.

Yleistä

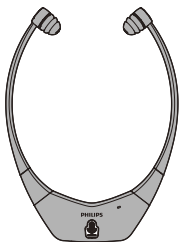


Varoitus

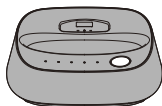
- Tulipalon tai sähköiskun välttäminen: pidä tuote aina kuivana. Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä aseta laitteen päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Tuotteen puhdistaminen: käytä kostutettua säämiskää. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, spritiä, ammoniakkia tai hankaavia aineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- Tuotetta ei saa purkaa itse.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta paikassa, jossa lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C, sillä se saattaa lyhentää akun käyttöikää.
- Suojaa laite tippuvalta vedeltä tai roiskeilta.
- Verkkolaitteen verkkopistokkeella katkaistaan laitteesta virta. Huolehdi, että se on helposti käytettävissä.
- Käytä vain mukana toimitettuja akkuparistoja.
- Laitteella ei voi ladata muuntotyypisiä ladattavia akkuja tai alkaliakkuja.
- Akkuja tai paristoja (asennettu) ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, esimerkiksi auringonvalolle tai tulelle.
- Räjähdyksivaara! Älä altista paristoja lämmölle, auringonvalolle tai tulelle. Älä hävitä paristoja polttamalla.

2 Langaton stetoskooppi

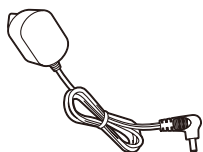
Toimituksen sisältö



*Philipsin langaton stetoskooppi



Telakointiasema



Verkkolaite



3,5 mm äänijohto



Optinen kaapeli



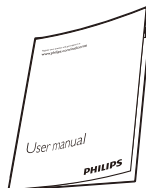
RCA-sovitin



*Ladattava litium-polymeeriakku



Varakorvatyynyt

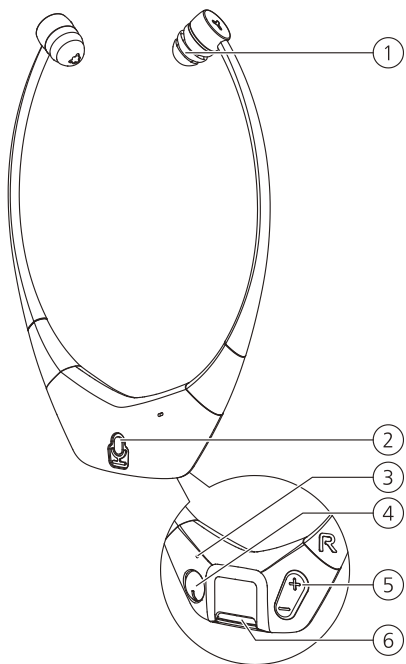


Käyttöopas



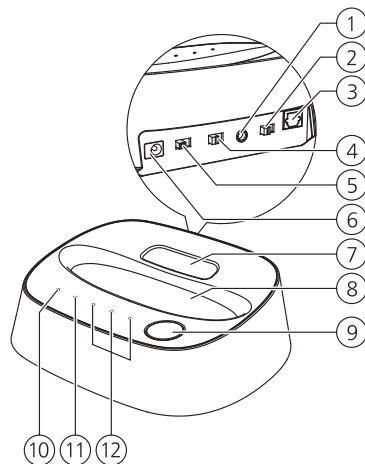
Pikaopas

Stetoskoopin yleiskuvaus



- 1 Korvatyyny
- 2 Langattoman tilan / ympäristötilan painike
- 3 Langattoman tilan / ympäristötilan merkkivalo
- 4 Tasapainon säätö (vasen/oikea)
- 5 Akku
- 6 Äänenvoimakkuuden säätöpainike

Telakointiaseman yleiskuvaus



- 1 **AUDIO IN**
Äänitulo
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-kytkin**
- 3 **Optinen tulo**
- 4 **ATT (äänitulosignaalin vaimennus) -kytkin**
- 5 **POWER**
Telakointiaseman virran kytkeminen tai katkaiseminen.
- 6 **Verkkolaitteen liitäntä**
- 7 **Akun latauspaikka**
- 8 **Stetoskoopin latauspaikka**
- 9 **Taajuuskorjaimen (EQ) painike**
- 10 **Akkuvirran ilmaisin**
- 11 **Stetoskoopin latausilmaisin**
- 12 **Taajuuskorjaimen (EQ) merkkivalot**
EQ 1: puheäänien korostus
EQ 2: diskanttitehostus
EQ 3: bassotehostus

3 Aloittaminen



Varoitus

- Lue turvallisuusohjeet kohdasta Tärkeitä turvallisuusohjeita, ennen kuin liität ja asennat stetoskoopin.

Liitännät

1. Liitä äänentoistolaite



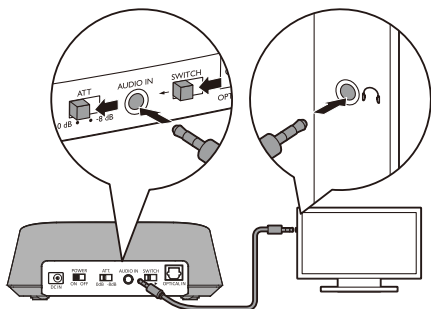
Huomautus

- Jos television äänenvoimakkuus ei riitä, telakointiasema sammuu automaattisesti.
- Lataava telakointiasema ei lähetä äänisignaalia, kun lataus on käynnissä.
- Voit ladata yhtä stetoskooppia kerrallaan.

Liitä äänentoistolaite ja säädä **ATT** seuraavien ohjeiden mukaisesti.

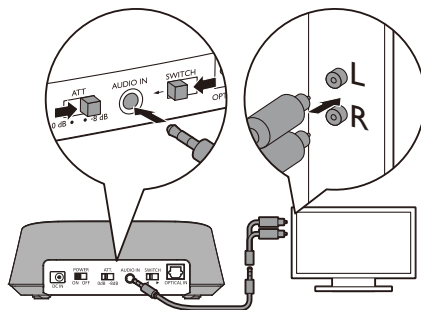
Jos käytät televisiota tai muuta laitetta, jossa on 3,5 mm:n äänilähtö:

- Liitä mukana toimitetun 3,5 mm:n äänikaapelin toinen pää telakointiaseman 3,5 mm:n äänituloon ja toinen pää 3,5 mm:n äänilähtöön.
- Vaihda **AUDIO IN** -tilaan.
- Muuta **ATT**-asetukseksi **0dB** (-8dB, jos äänenvoimakkuus on liian suuri).



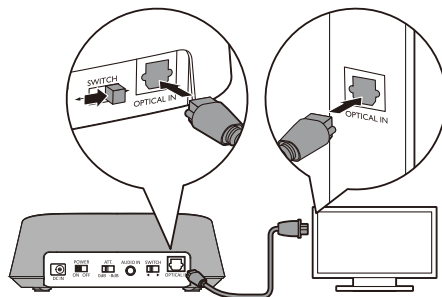
Jos käytät televisiota tai muuta laitetta, jossa on RCA-lähtö:

- Liitä mukana toimitetun RCA-sovittimen toinen pää äänentoistolaitteen RCA-lähtöön ja toinen pää laitteen mukana toimitettuun 3,5 mm:n äänikaapeliin. Liitä 3,5 mm:n äänikaapelin jäljelle jäänyt pää telakointiaseman 3,5 mm:n äänituloon.
- Vaihda **AUDIO IN**-tilaan ja muuta **ATT**-asetukseksi **-8dB**.

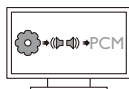


Jos käytät televisiota tai muuta laitetta, jossa on optinen lähtö:

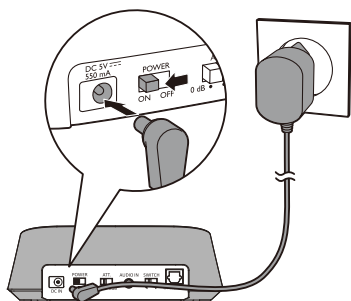
- Liitä mukana toimitetun optisen kaapelin toinen pää laitteen optiseen äänilähtöön ja toinen pää telakointiaseman optiseen tuloliitäntään.
- Vaihda **OPTICAL IN** -tilaan.



- Varmista, että äänentoistolaite on asetettu **PCM**-tilaan (katso lisätietoja äänentoistolaitteen käyttöoppaasta).



2. Verkkolaitteen liittäminen



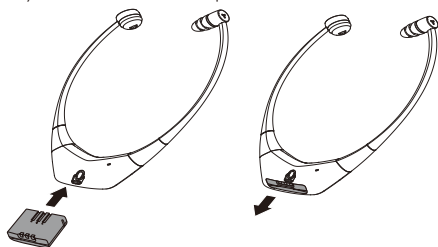
3. Säädä äänenvoimakkuutta

Säädä äänentoistolaitteen äänenvoimakkuutta, jotta voit nauttia parhaasta mahdollisesta äänenlaadusta (katso lisätietoja äänentoistolaitteen käyttöoppaasta).

Asenna laitteen mukana toimitetut paristot

Pääakku

Stetoskoopin mukana toimitetaan laadukas ladattava litium-polymeeriakku, jossa on pitkä käyttöikä. Aseta/irrota pääakku seuraavasti:

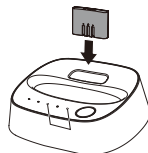


Huomautus

- Akun kapasiteetti heikkenee ajan myötä. Voit tilata uusia akkuja Philipsin palvelukeskuksista tai verkkokaupasta osoitteessa www.shop.philips.com

Vara-akku

Vara-akku pidentää laitteen käyttöaikaa, kun pääakku pitää ladata. Aseta vara-akku latausasemaan seuraavasti:



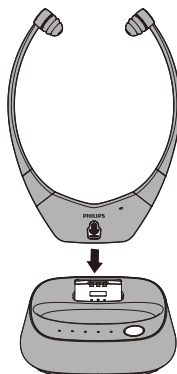
Stetoskoopin lataaminen



Huomautus

- Pidennä laitteen mukana toimitetun akun kapasiteettia ja käyttöikää lataamalla sitä viiden tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Voit ladata yhtä stetoskooppia kerrallaan.
- Yleensä lataaminen kestää 2,5 tuntia.

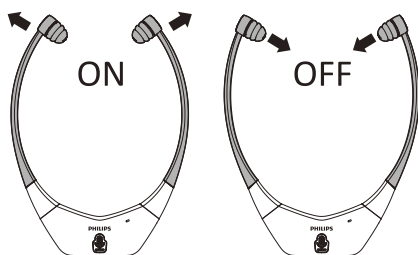
- 1 Kytke telakointiaseman virta.
- 2 Aseta stetoskooppi telakointiasemaan.
 - » Oranssi latauksen merkkivalo vilkkuu. Jos vara-akku on latausasemassa, sen oranssi latauksen merkkivalo vilkkuu myös.



4 Stetoskoopin käyttö

Automaattinen virtakytkin

- Stetoskooppi kytkeytyy toimintaan automaattisesti, kun asetat sen korville.
 - » Stetoskoopin LED-valo palaa valkoisena.
- Stetoskooppi sammuu automaattisesti, kun nostat sen pois korviltasi. Tämä pidentää akun käyttöikää.



Äänenvoimakkuuden säätö

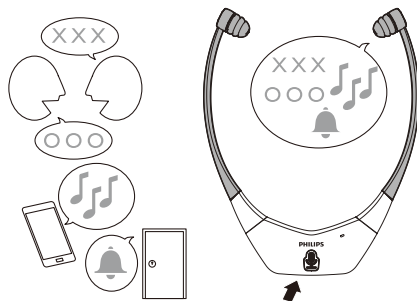
Jos säädät stetoskoopin äänenvoimakkuuden säätöpainikkeella suurimmalle mahdolliselle tasolle ja äänenvoimakkuus on edelleen pieni, voit parantaa äänen langattoman lähetyksen laatua säätämällä television äänenvoimakkuutta (katso lisätietoja äänentoistolaitteen käyttöoppaasta).

Tasapainon säätäminen (vasen/oikea)

Voit säätää vasemman ja oikean kanavan tasapainoa, jotta ääni kuuluisi hyvin molemmissa korvissa (katso 'Stetoskoopin yleiskuvaus' sivulla 52).

Ympäristön äänien vahvistaminen

Voit sammuttaa television äänen vahvistaaksesi ympäristön ääniä ja puheääntä painamalla mikrofoni-painiketta (katso 'Stetoskoopin yleiskuvaus' sivulla 52).



Taajuuskorjain (EQ)

Painamalla EQ-painiketta voit valita puheäänien korostuksen **EQ 1**, diskanttitehostuksen **EQ 2** tai bassotehostuksen **EQ 3** tai poistaa ne käytöstä omien mieltymystesi mukaan. Näin takaat parhaan mahdollisen äänenlaadun (katso 'Stetoskoopin yleiskuvaus' sivulla 52).

Stetoskoopin säilyttäminen ja lataaminen

Aseta stetoskooppi telakointiasemaan käytön jälkeen. Näin voit estää stetoskooppia kytkeytymästä toimintaan, kun korvatyyny ei vetäydy erilleen.

5 Merkkivalot ja -äänet

LED-ilmaisimet

Kuvaus	Tila	Merkkivalo
Akku	Ei latausta	Pois
	Lataaminen	Oranssi merkkivalo vilkkuu.
	Ladattu	Valkoinen
Telakointiasema	Käytössä	Valkoinen merkkivalo vilkkuu.
	Pois	Pois
	Lataaminen	Oranssi merkkivalo vilkkuu.
	Ladattu	Valkoinen
	Liitetty stetoskooppiin	Valkoinen
	Haku	Valkoinen merkkivalo vilkkuu.
Taajuuskorjain (EQ)	Käytössä	Valkoinen
	Pois	Pois
Stetoskooppi	Pois	Pois
	Langaton tila	Valkoinen
	Ympäristötila	Oranssi
	Yhteys katkennut	Valkoinen merkkivalo vilkkuu.
	Alhainen akun virtataso	Oranssi merkkivalo vilkkuu.

Äänimerkit

Tila	Äänisignaali
Alhainen akun virtataso	1 äänimerkki minuutissa (4:n minuutin ajan.)
Akun virta on lähes lopussa.	2 äänimerkkiä
Suurin/pienin äänenvoimakkuus saavutettu	1 äänimerkki

6 Huoltotoimenpiteet

Stetoskoopin ja telakointiaseman puhdistaminen

- 1 Varmista, että telakointiasema on irrotettu virtalähteestä.
- 2 Puhdista tuote varovasti kevyesti kostutetulla liinalla.

Korvatyynyjen puhdistaminen

- 1 Irrota korvatyyny varovasti stetoskoopista.
- 2 Puhdista korvatyyny lämpimällä saippuavedellä.
- 3 Kuivaa korvatyyny huolellisesti.



Huomautus

- Korvatyyny on vaihdettava säännöllisesti. Voit tilata uusia korvatyynyjä Philipsin palvelukeskuksista tai verkkokaupasta osoitteessa www.shop.philips.com

7 Tekniset tiedot

Yleiset tiedot ja ominaisuudet

- Toisto aika: vähintään 5 tuntia
- Valmiusaika: jopa 7 000 tuntia
- Täysi lataus tavallisesti 2,5 tunnissa
- Toimintasäde: jopa 50 metriä
- Optisen tulon / 3,5 mm:n tulon kytkin
- 2,4 G RF-laite
- Automaattinen virrankytkentä ja -katkaisu
- Vaimennin käytössä / pois käytöstä
- Ylimääräinen latauspaikka toiselle akulle
- Taajuuskorjain (EQ) x 3
- Taajuuden vaihteluväli : 2,406-2,472 MHz
- Lähettimen teho: <9 dBm

Akku

- Ladattava litium-polymeeriakku (3,7 V, 350 mAh)

Verkkolaite

- YLJXC-050055 tulo: 100–240 V~, 50 / 60 Hz, lähtö: 5 V DC 550 mA

Paino ja mitat

- Stetoskooppi: 65 grammaa
216,1 x 158,9 x 21,5 mm (K x L x S)
- Telakointiasema: 112 grammaa
42,0 x 120,0 x 95,0 mm (K x L x S)



Huomautus

- Tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

8 Huomautus

Vaatimustenmukaisuus-vakuutus

MMD Hong Kong Holding Limited vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja tuotetta koskevien direktiivin muiden säännösten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.p4c.philips.com.

EMF-standardin vaatimustenmukaisuus

Tämä laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tämä merkki tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan.



Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotteessa on akkuja tai paristoja, joita Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/56/EU koskee. Niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tutustu paikalliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään. Noudata paikallisia säädöksiä äläkä hävitä tuotetta, paristoja tai akkuja tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden, paristojen ja akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Paristojen irrottaminen

Katso kohta Asenna laitteen mukana toimitetut paristot.

Ympäristötietoja

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrimme siihen, että pakkauksen materiaalit on helppo jakaa kolmeen osaan: pahviin (laatikko), polystyreenimuoviin (pehmuste) ja polyeteeni (pussit, suojamuoviarkki). Järjestelmä koostuu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos järjestelmän hajottamisen hoitaa siihen erikoistunut yritys. Noudata paikallisia pakkausmateriaaleja, vanhoja paristoja ja käytöstä poistettuja laitteita koskevia kierrätysohjeita.

9 Usein kysytyt kysymykset

Ääntä ei kuulu.

- Varmista, että virtalähde ja verkkolaite on kytketty oikein (katso '1. Liitä äänentoistolaite' sivulla 53).
- Varmista, että äänenvoimakkuus on säädetty sopivalle tasolle.
- Varmista, että akut on ladattu ja asetettu oikein latauspaikkoihin (katso 'Asenna laitteen mukana toimitetut paristot' sivulla 54).
- Varmista, että telakointiaseman merkkivalo palaa valkoisena.
- Akkuparistot ovat viallisia. Osta uudet, joissa on samat tekniset tiedot.
- Äänentoistolaitteet, joissa on optinen lähtö: varmista, että äänentoistolaite on asetettu **PCM**-tilaan (katso lisätiedot äänentoistolaitteen käyttöoppaasta).

Ääni on vääristynyt.

- Äänenvoimakkuus on liian suuri. Vähennä äänenvoimakkuutta.
- Stetoskooppi on lähes toiminta-alueen ulkopuolella. Siirrä se lähemmäs telakointiasemaa.
- Lähellä olevat sähkölaitteet häiritsevät stetoskooppia. Siirrä telakointiasema kauemmas niistä.
- Stetoskooppi on paikassa, jossa seinät ovat paksut. Siirrä telakointiasema kauemmas niistä.
- Sääda **ATT**-asetusta (katso 'Telakointiaseman yleiskuvaus' sivulla 52).
- Sääda äänentoistolaitteen äänenvoimakkuutta.

Kuulen häiritsevää ääntä, kun liikutan päätäni.

Häiriöt voivat johtua jostakin muusta langatonta yhteyttä käyttävästä laitteesta, kuten Bluetooth-, Wi-Fi-, tai 2,4 G -laitteesta tai reitittimestä. Siirrä langaton laite kauemmas.

Äänenlaatu on heikko.

- Stetoskooppi on toiminta-alueen ulkopuolella. Tuo stetoskooppi ja äänentoistolaite lähemmäs toisiaan tai poista niiden välillä olevat esteet.
- Sääda **ATT**-asetusta (katso 'Telakointiaseman yleiskuvaus' sivulla 52).
- Sääda äänentoistolaitteen äänenvoimakkuutta.

Ääni kuuluu vain toisella korvalla.

Varmista, että olet säätänyt vasemman ja oikean kanavan tasapainon (katso 'Stetoskoopin yleiskuvaus' sivulla 52) oikein.

Teknisissä tiedoissa mainittu kantama on 50 metriä. Miksi todellinen kantama on lyhyempi?

Esteet, kuten paksut seinät, ovet tai katto, rajoittavat kuuluvuutta. Siirrä stetoskooppi lähemmäs telakointiasemaa.

Lisätietoja tukipalvelusta on osoitteessa www.philips.com/support.

Table des matières

1	Consignes de sécurité importantes	62
	Sécurité lors de l'écoute	62
	Informations générales	62
2	Votre casque sans fil	63
	Contenu de l'emballage	63
	Présentation du stéthoscope	64
	Présentation de la station d'accueil	64
3	Guide de démarrage	65
	Connexion	65
	Installation des batteries fournies	66
	Charge du stéthoscope	66
4	Utilisation du stéthoscope	67
	Mise sous/hors tension automatique	67
	Réglage du volume	67
	Réglage de la balance gauche/droite	67
	Amplification du son ambiant	67
	Égaliseur (EQ)	67
	Rangement et charge du stéthoscope	67
5	Voyant et signaux sonores	68
	Voyants LED	68
	Indication sonore	68
6	Entretien et maintenance	68
	Nettoyage du stéthoscope et de la base	68
	Nettoyage des embouts	68
7	Données techniques	69
8	Avertissement	70
	Déclaration de conformité	70
	Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques	70
	Mise au rebut de votre produit et de la pile en fin de vie	70
9	Foire aux questions	71

1 Consignes de sécurité importantes

Sécurité lors de l'écoute



Danger

- Pour éviter des pertes d'audition, n'utilisez pas le casque à un volume élevé trop longtemps et réglez le volume à un niveau non nuisible. Plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute sécurisée est courte.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lorsque vous utilisez votre casque.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas augmenter le volume au fur et à mesure que votre ouïe s'y accoutume.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel qu'il masque complètement les sons environnants.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- Toute pression acoustique excessive au niveau des écouteurs et des casques est susceptible de provoquer une perte d'audition.
- Il n'est pas recommandé de conduire avec un casque recouvrant les deux oreilles. Cette pratique est même illégale dans certains territoires.
- Pour votre sécurité, évitez les distractions que représentent la musique et les appels téléphoniques lorsque vous conduisez ou lorsque vous êtes dans des lieux potentiellement dangereux.

Informations générales

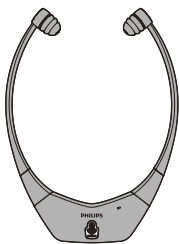


Attention

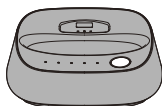
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, conservez toujours le produit dans un endroit sec. N'exposez pas le produit à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou la lumière directe du soleil.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau.
- Nettoyez le produit à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits à base d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasif pour nettoyer le produit, au risque de l'endommager.
- Ne démontez pas le produit.
- N'utilisez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où la température est inférieure à 0° C ou supérieure à 40° C car cela pourrait raccourcir la durée de vie de la batterie.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des fuites ou éclaboussures.
- La fiche d'alimentation de l'adaptateur CA/CC doit rester facilement accessible car elle est utilisée comme dispositif de sectionnement.
- Utilisez exclusivement les batteries fournies.
- Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables ou alcalines.
- N'exposez pas les piles ou les batteries intégrées à une source produisant une chaleur excessive, par exemple le soleil, un feu ou similaire.
- Risque d'explosion ! Tenez les piles à l'abri de toute source de chaleur, des rayons du soleil ou du feu. Ne jetez jamais vos piles dans le feu.

2 Votre casque sans fil

Contenu de l'emballage



Stéthoscope sans fil Philips*



Station d'accueil



Adaptateur secteur



Câble audio 3,5 mm



Câble optique



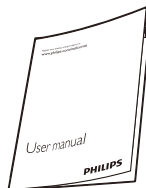
Adaptateur RCA



Batterie lithium-polymère rechargeable



Embouts de rechange

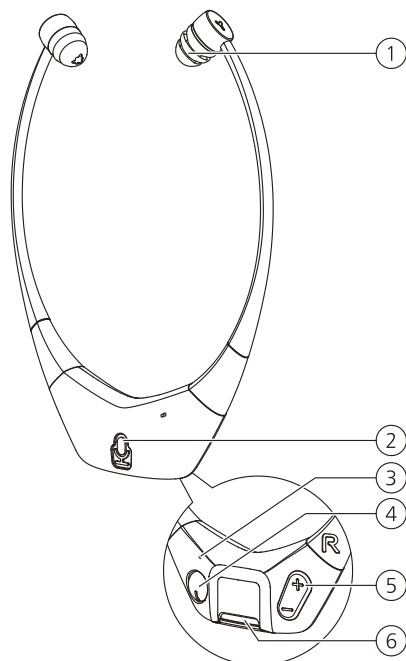


Mode d'emploi



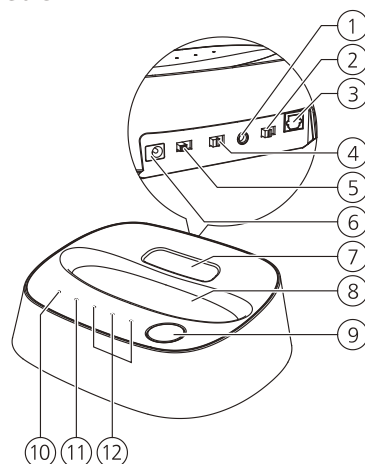
Guide de démarrage rapide

Présentation du stéthoscope



- 1 Embout
- 2 Bouton de mode TV/conversation
- 3 Voyant de mode TV/conversation
- 4 Réglage de la balance gauche/droite
- 5 Bouton de commande du volume
- 6 Batterie

Présentation de la station d'accueil



- 1 **AUDIO IN**
Entrée audio
- 2 **Bouton AUDIO IN/OPTICAL IN**
- 3 **Entrée optique**
- 4 **Bouton ATT** (atténuation du signal d'entrée audio)
- 5 **POWER**
Mise sous ou hors tension de la station d'accueil.
- 6 **Prise de l'adaptateur secteur**
- 7 **Logement de charge de la batterie**
- 8 **Logement de charge du stéthoscope**
- 9 **Bouton de l'égaliseur (EQ)**
- 10 **Voyant de charge de la batterie**
- 11 **Voyant de charge du stéthoscope**
- 12 **Voyants de l'égaliseur (EQ)**
EQ 1 : accentuation de la voix
EQ 2 : amplification des aigus
EQ 3 : amplification des basses

3 Guide de démarrage



Attention

- Avant de connecter et d'installer votre stéthoscope, vous devez avoir pris connaissance des consignes de sécurité de la section « Consignes de sécurité importantes ».

Connexion

1. Connexion de l'appareil audio



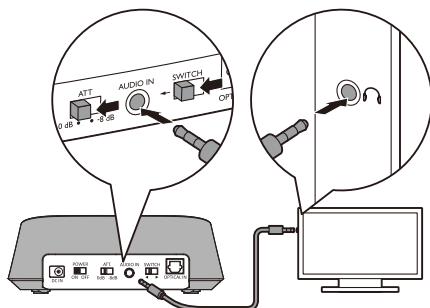
Remarque

- Si le volume du téléviseur est insuffisant, la station d'accueil s'éteint automatiquement.
- La station d'accueil ne transmet pas de signaux audio pendant la charge.
- Vous pouvez charger un stéthoscope à la fois.

Consultez les instructions suivantes pour connecter l'appareil audio et réglez **ATT**.

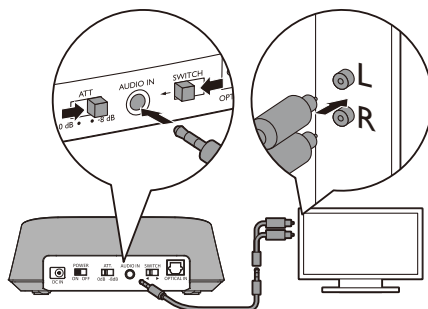
Pour les téléviseurs et autres appareils dotés d'une sortie audio 3,5 mm :

- branchez une extrémité du câble audio 3,5 mm fourni sur l'entrée audio 3,5 mm de la station d'accueil et l'autre extrémité sur la sortie audio 3,5 mm.
- passez à **AUDIO IN** ;
- réglez **ATT** sur **0dB** (réglez sur **-8dB** si le volume sonore est trop élevé).



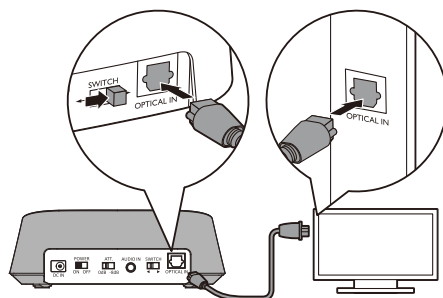
Pour les téléviseurs et autres appareils dotés d'une sortie RCA :

- branchez une extrémité de l'adaptateur RCA fourni sur la sortie RCA de l'appareil audio et une autre extrémité sur le câble audio 3,5 mm fourni ; connectez l'extrémité restante du câble audio 3,5 mm à l'entrée audio 3,5 mm de la station d'accueil ;
- passez à **AUDIO IN** et réglez **ATT** sur **-8dB**.

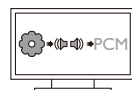


Pour les téléviseurs et autres appareils dotés d'une sortie optique :

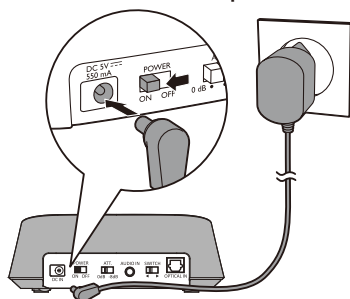
- branchez une extrémité du câble optique fourni sur la sortie optique de l'appareil et l'autre extrémité sur l'entrée optique de la station d'accueil ;
- passez à **OPTICAL IN** ;



- assurez-vous que l'appareil audio est réglé sur **PCM** (consultez le manuel de votre appareil audio pour plus d'informations).



2. Connexion de l'adaptateur secteur



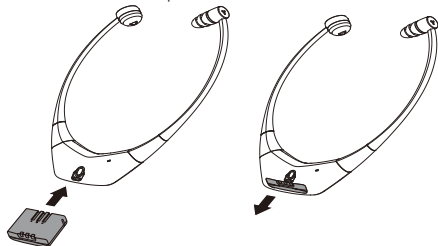
3. Réglage du volume

Réglez le volume de l'appareil audio pour obtenir une qualité audio optimale (consultez le manuel de votre appareil audio pour plus d'informations).

Installation des batteries fournies

Première batterie

Votre stéthoscope est fourni avec une batterie lithium-polymère rechargeable de haute qualité afin d'optimiser la durée de vie de la batterie. Insérez/retirez la première batterie comme suit :

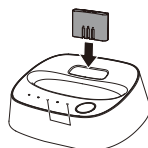


Remarque

- La capacité de la batterie diminuera au fil du temps. Vous pouvez commander des batteries de rechange auprès des Centres Service Agréés ou boutiques en ligne Philips à l'adresse www.shop.philips.com

Batterie de rechange

La batterie de rechange prolonge la durée de fonctionnement lorsque la première batterie doit être rechargée. Insérez la batterie de rechange comme suit :



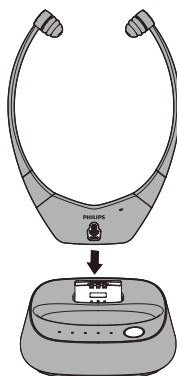
Charge du stéthoscope



Remarque

- Avant la première utilisation de votre stéthoscope, chargez la batterie fournie pendant 5 heures pour obtenir une capacité et une durée de vie optimales.
- Vous pouvez charger un stéthoscope à la fois.
- Une charge complète prend généralement 2,5 heures.

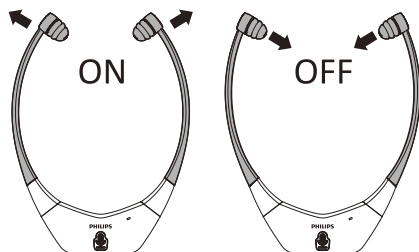
- 1 Allumez la station d'accueil.
- 2 Placez le stéthoscope sur la station d'accueil.
 - » Le voyant de charge orange clignote. Si la batterie de rechange est dans le logement de charge, le voyant de charge orange de la batterie de rechange clignote aussi.



4 Utilisation du stéthoscope

Mise sous/hors tension automatique

- Le stéthoscope s'allume automatiquement lorsque vous le portez sur vos oreilles.
 - » Le voyant situé sur le stéthoscope s'allume en blanc.
- Le stéthoscope s'éteint automatiquement lorsque vous le retirez de vos oreilles. Ceci permet d'économiser la batterie.



Réglage du volume

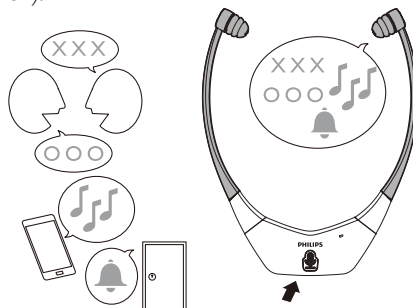
Si vous réglez le bouton de commande de volume du stéthoscope sur le niveau maximum et que le volume sonore est toujours faible, vous pouvez régler le volume de votre téléviseur afin d'améliorer la qualité de transmission du son sans fil (consultez le manuel de votre appareil audio pour plus d'informations).

Réglage de la balance gauche/droite

Vous pouvez régler l'équilibre gauche/droite pour optimiser l'écoute des deux oreilles (voir 'Présentation du stéthoscope' à la page 64).

Amplification du son ambiant

Vous pouvez appuyer sur le bouton du microphone pour couper le son du téléviseur et amplifier le son ambiant et les conversations (voir 'Présentation du stéthoscope' à la page 64).



Égaliseur (EQ)

Vous pouvez appuyer sur le bouton EQ pour sélectionner l'accentuation des voix **EQ 1**, l'amplification des aigus **EQ 2** et l'amplification des basses **EQ 3** ou pour le désactiver, selon vos préférences sonores, afin de vous offrir la meilleure qualité de son (voir 'Présentation du stéthoscope' à la page 64).

Rangement et charge du stéthoscope

Placez le stéthoscope sur la station d'accueil après utilisation. Cela permet d'éviter que le stéthoscope reste allumé.

5 Voyant et signaux sonores

Voyants LED

Description	Statut	LED
Batterie	Pas de charge	Éteint
	Charge	Le voyant orange clignote.
	Chargé	Blanc
Station d'accueil	Allumé	Le voyant blanc clignote.
	Éteint	Éteint
	Charge	Le voyant orange clignote.
	Chargé	Blanc
	Connectée au stéthoscope	Blanc
	Recherche	Le voyant blanc clignote.
Égaliseur (EQ)	Allumé	Blanc
	Éteint	Éteint
Stéthoscope	Éteint	Éteint
	Mode sans fil	Blanc
	Mode ambiant	Orange
	Connexion perdue	Le voyant blanc clignote.
	Batterie faible	Le voyant orange clignote.

Indication sonore

Statut	Signal sonore
Batterie faible	1 signal sonore par minute (pendant 4 minutes)
La batterie est presque épuisée.	2 signaux sonores
Atteinte du max./min. de volume.	1 signal sonore

6 Entretien et maintenance

Nettoyage du stéthoscope et de la base

- 1 Assurez-vous que la station d'accueil est déconnectée de la source d'alimentation.
- 2 Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer le produit en douceur.

Nettoyage des embouts

- 1 Retirez les embouts du stéthoscope avec précaution.
- 2 Nettoyez les embouts à l'eau chaude savonneuse.
- 3 Séchez soigneusement les embouts.



Remarque

- Les embouts doivent être remplacés régulièrement. Vous pouvez commander des embouts de rechange auprès des Centres Service Agréés ou boutiques en ligne Philips à l'adresse www.shop.philips.com

7 Données techniques

Fonctionnalités et caractéristiques générales

- Autonomie en lecture : minimum 5 heures
- Autonomie en veille : jusqu'à 7 000 heures
- Durée normale d'une charge complète : 2,5 heures
- Rayon de fonctionnement : jusqu'à 50 mètres (164 pieds)
- Entrée optique/commutateur d'entrée 3,5 mm
- Solution RF 2,4 G
- Mise sous/hors tension automatique
- Activation/Désactivation de l'atténuateur
- Logement supplémentaire pour la charge d'une deuxième batterie
- Égaliseur (EQ) × 3
- Plage de fréquences: 2,406-2,472 MHz
- Puissance de l'émetteur: <9 dBm

Batterie

- Batterie lithium-polymère rechargeable (3,7V 350 mAh)

Adaptateur

- YLJXC-050055, entrée : 100- 240V~, 50 /60 Hz, sortie : 5VCC 550 mA

Poids et dimensions

- Stéthoscope : 65 grammes
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (H × l × P)
- Station d'accueil : 112 grammes
40,0 × 120,0 × 95,0 mm (H × l × P)



Remarque

- Les caractéristiques mentionnées dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.

8 Avertissement

Déclaration de conformité

Par la présente, MMD Hong Kong Holding Limited déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. La déclaration de conformité est disponible sur le site : www.p4c.philips.com.

Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques

Ce produit est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Mise au rebut de votre produit et de la pile en fin de vie



Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE.



Ce symbole signifie que le produit contient des piles conformes à la directive européenne

2013/56/EU, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des piles. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les piles avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des piles aide à préserver l'environnement et la santé.

Retrait des piles jetables

Pour retirer les piles jetables, reportez-vous à la section « Installez les piles fournies ».

Informations sur l'environnement

Tout emballage superflu a été supprimé. Nous avons fait notre possible pour permettre une séparation facile de l'emballage en trois matériaux : carton (boîte), polystyrène moussé (qui amortit les chocs) et polyéthylène (sacs, feuille protectrice en mousse).

Votre appareil se compose de matériaux recyclables et réutilisables à condition d'être démontés par une entreprise spécialisée. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser des emballages, des piles usagées et de votre ancien équipement.

9 Foire aux questions

Je n'entends aucun son.

- Veillez à brancher la source d'alimentation et l'adaptateur correctement (voir '1. Connexion de l'appareil audio' à la page 65).
- Veillez à régler le volume à un niveau approprié.
- Assurez-vous que les batteries sont chargées et correctement insérées dans le logement de charge de la batterie (voir 'Installation des batteries fournies' à la page 66).
- Assurez-vous que le voyant situé sur la station d'accueil est blanc.
- Les batteries sont défectueuses. Achetez des batteries neuves dotées des mêmes caractéristiques.
- Pour les appareils audio dotés d'une sortie optique, assurez-vous que l'appareil audio est réglé sur **PCM** (consultez le manuel de votre appareil audio pour plus d'informations).

Le son est déformé.

- Le volume est trop élevé. Baissez le volume.
- Le stéthoscope est presque hors de portée. Rapprochez-le de la station d'accueil.
- Le stéthoscope reçoit des interférences d'appareils électriques voisins. Éloignez la station d'accueil de ces appareils.
- Le stéthoscope se situe dans un espace dont les murs sont trop épais. Éloignez la station d'accueil de ces murs.
- Réglez le paramètre (voir 'Présentation de la station d'accueil' à la page 64) **ATT**.
- Réglez le volume de l'appareil audio.

Lorsque je déplace ma tête, j'entends des bruits d'interférence.

Des interférences peuvent être causées par un autre appareil sans fil tels que des appareils Bluetooth, Wi-Fi, routeur ou 2.4. Éloignez l'appareil sans fil.

La qualité audio est mauvaise.

- Le stéthoscope est hors de portée. Réduisez la distance entre le stéthoscope et l'appareil audio ou ôtez les obstacles situés entre eux.
- Réglez le paramètre (voir 'Présentation de la station d'accueil' à la page 64) **ATT**.
- Réglez le volume de l'appareil audio.

J'entends le son d'une seule oreille uniquement.

Assurez-vous que vous avez réglé l'équilibre gauche/droite (voir 'Présentation du stéthoscope' à la page 64).

Les caractéristiques techniques indiquent une portée de 50 mètres. Pourquoi la portée réelle est-elle plus courte ?

La portée est limitée par la présence d'obstacles tels que des murs épais, des portes ou des plafonds. Rapprochez le stéthoscope de la station d'accueil.

Pour obtenir de l'aide, rendez-vous sur www.philips.com/support.

Sommario

1	Importanti istruzioni sulla sicurezza	74
	Sicurezza per l'udito	74
	Informazioni generali	74
2	Stetoscopio wireless	75
	Contenuto della confezione	75
	Panoramica dello stetoscopio	76
	Panoramica della docking station	76
3	Guida introduttiva	77
	Collegamento	77
	Installazione delle batterie in dotazione	78
	Ricarica dello stetoscopio	78
4	Utilizzo dello stetoscopio	79
	Attivazione/disattivazione automatica	79
	Regolazione del volume	79
	Regolazione del bilanciamento sinistro/ destro	79
	Amplificazione dei suoni ambientali	79
	Equalizzatore (EQ)	79
	Conservazione e ricarica dello stetoscopio	79
5	Spia a LED e avvisi acustici	80
	Spia LED	80
	Indicazione audio	80
6	Cura e manutenzione	80
	Pulizia dello stetoscopio e della docking station	80
	Pulire i cuscinetti	80
7	Dati tecnici	81

8	Avviso	82
	Dichiarazione di conformità	82
	Conformità ai requisiti EMF	82
	Smaltimento di prodotti e batterie obsolete	82
9	Domande frequenti	83

1 Importanti istruzioni sulla sicurezza

Sicurezza per l'udito



Pericolo

- Per evitare danni all'udito, limitare i tempi di ascolto ad alto volume e impostare un livello di volume sicuro. Più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto che rientra nei parametri di sicurezza.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non alzare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.
- È sconsigliabile utilizzare le cuffie coprendo entrambe le orecchie mentre si guida; tale utilizzo potrebbe essere considerato illegale in alcune zone/paesi.
- Per la propria sicurezza, evitare di distrarsi ascoltando musica o con telefonate mentre ci si trova nel traffico oppure in altri ambienti potenzialmente pericolosi.

Informazioni generali

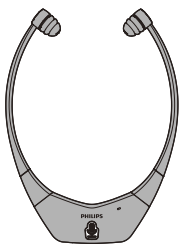


Attenzione

- Per ridurre il rischio di incendi o di shock elettrici: mantenere il prodotto sempre asciutto. Non esporlo a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Non collocare sull'unità sorgenti di fiamme non protette, come le candele.
- Non immergere le cuffie in acqua.
- Per pulire il prodotto: utilizzare un panno in camoscio leggermente umido. Non utilizzare agenti detergenti che contengano alcol, derivati dell'alcol, ammoniaca o sostanze abrasive, poiché possono danneggiare il prodotto.
- Non smontare il prodotto.
- Non utilizzare o riporre in luoghi con temperatura inferiore a 0 °C o superiori a 40 °C, poiché ciò potrebbe ridurre la durata delle batterie.
- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi.
- La spina principale dell'adattatore CA/CC viene utilizzata come dispositivo di scollegamento e deve quindi essere facilmente accessibile.
- Utilizzare solo le batterie in dotazione.
- Altri tipi di batterie ricaricabili o alcaline non possono essere ricaricate con questo sistema.
- Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- Rischio di esplosione! Tenere lontane le batterie da fonti di calore, dai raggi solari e dal fuoco. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

2 Stetoscopio wireless

Contenuto della confezione



*Stetoscopio wireless Philips



Stazione docking



Alimentatore



Cavo audio da 3,5 mm



Cavo ottico



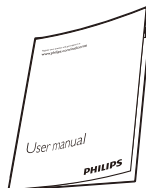
Adattatore RCA



*Batteria ricaricabile ai polimeri di litio



Cuscinetti di ricambio

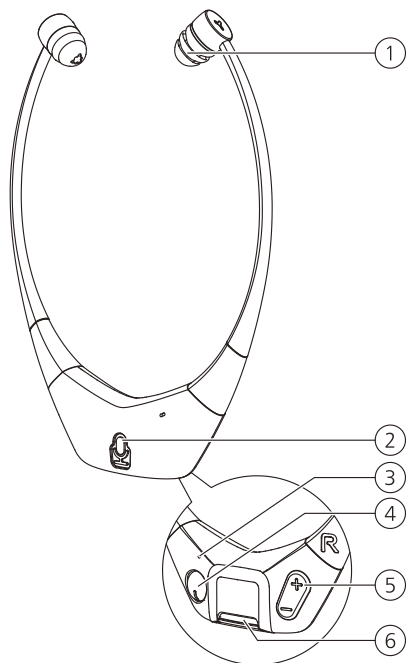


Manuale dell'utente



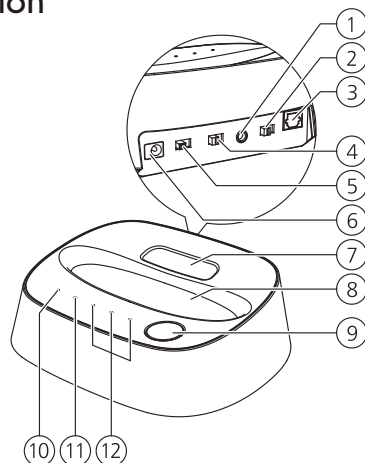
Guida rapida

Panoramica dello stetoscopio



- 1 Cuscinetto
- 2 Pulsante modalità wireless/ambientale
- 3 Spia modalità wireless/ambientale
- 4 Controllo del bilanciamento sinistro/destro
- 5 Pulsante di controllo del volume
- 6 Batteria

Panoramica della docking station



- 1 **AUDIO IN**
Ingresso audio
- 2 **Interruttore AUDIO IN/OPTICAL IN**
- 3 **Ingresso ottico**
- 4 **Interruttore ATT (Attenuation of audio input signal)** (attenuazione del segnale audio di ingresso)
- 5 **POWER**
Consente di attivare o disattivare l'alimentazione della docking station.
- 6 **Jack dell'alimentatore**
- 7 **Slot di ricarica della batteria**
- 8 **Alloggiamento di ricarica dello stetoscopio**
- 9 **Pulsante dell'equalizzatore (EQ)**
- 10 **Indicatore di ricarica della batteria**
- 11 **Indicatore di ricarica dello stetoscopio**
- 12 **Indicatori dell'equalizzatore (EQ)**
EQ 1: enfasi della voce
EQ 2: potenziamento degli alti
EQ 3: potenziamento dei bassi

3 Guida introduttiva



Attenzione

- Assicurarsi di aver letto le istruzioni di sicurezza riportate nella sezione "Importante" prima di collegare e installare lo stetoscopio.

Collegamento

1. Collegare il dispositivo audio

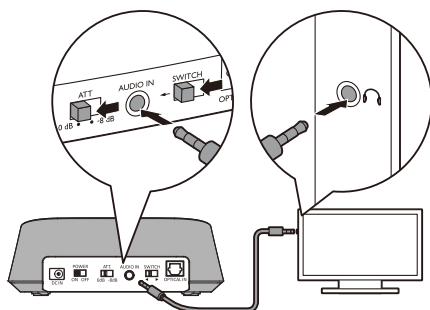


Nota

- Se il volume del televisore non è sufficiente, la docking station si spegne automaticamente.
- La docking station di ricarica non trasmette segnale audio durante la ricarica.
- È possibile ricaricare uno stetoscopio alla volta.

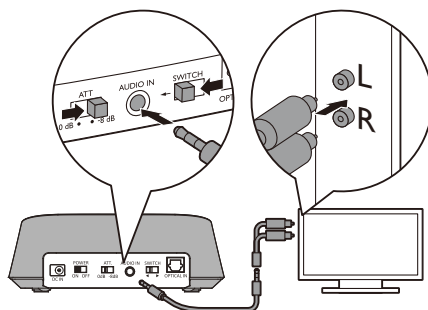
Seguire le istruzioni riportate di seguito per collegare il dispositivo audio e regolare **ATT**. Per televisori o altri dispositivi con uscita audio da 3,5 mm:

- collegare un'estremità del cavo audio da 3,5 mm in dotazione all'ingresso audio da 3,5 mm della docking station e l'altra estremità all'uscita audio da 3,5 mm.
- Impostare su **AUDIO IN**.
- Impostare **ATT** su **0dB** (passare a **-8dB** se il volume dell'audio è troppo alto).



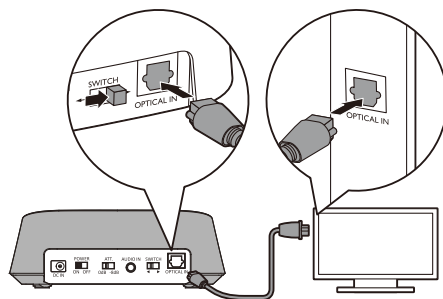
Per televisori o altri dispositivi con uscita RCA:

- collegare un'estremità dell'adattatore RCA in dotazione all'uscita RCA del dispositivo audio, e l'altra estremità al cavo audio da 3,5 mm in dotazione. Collegare l'estremità rimanente del cavo audio da 3,5 mm all'ingresso audio da 3,5 mm della docking station.
- Impostare su **AUDIO IN** e **ATT** su **-8dB**.

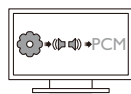


Per televisori o altri dispositivi con uscita ottica:

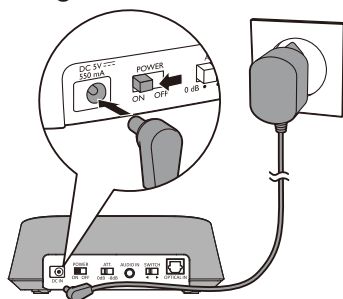
- collegare un'estremità del cavo ottico in dotazione all'uscita ottica del dispositivo e l'altra estremità all'ingresso ottico della docking station.
- Impostare su **OPTICAL IN**.



- Assicurarsi che il dispositivo audio sia impostato su **PCM** (consultare il manuale del dispositivo audio per informazioni).



2. Collegare l'alimentatore



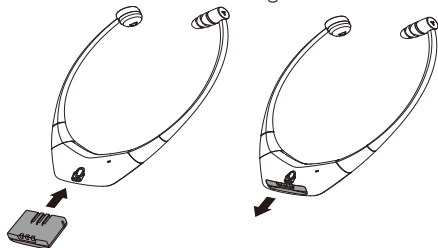
3. Regolazione del volume

Regolare il volume del dispositivo audio per ottenere una qualità audio ottimale (consultare il manuale del dispositivo audio per informazioni).

Installazione delle batterie in dotazione

Prima batteria

Lo stetoscopio è dotato di una batteria di alta qualità ricaricabile agli ioni di litio che ottimizza la durata delle batterie. Inserire/rimuovere la prima batteria come indicato di seguito:

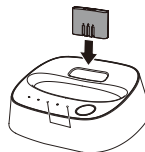


Nota

- In ogni caso, nel tempo la capacità della batteria diminuisce. È possibile ordinare batterie sostitutive presso i centri di assistenza Philips o nei negozi online all'indirizzo www.shop.philips.com

Batteria di riserva

La batteria di riserva estende la durata quando la prima batteria deve essere ricaricata. Inserire la batteria di riserva come segue:



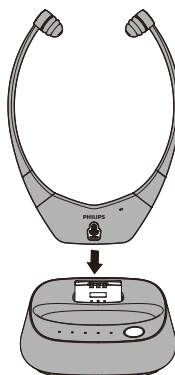
Ricarica dello stetoscopio



Nota

- Prima di utilizzare lo stetoscopio per la prima volta, caricare le batterie in dotazione per 5 ore al fine di garantire una capacità e una durata ottimali.
- È possibile caricare uno stetoscopio per volta.
- Normalmente una carica completa richiede 2,5 ore.

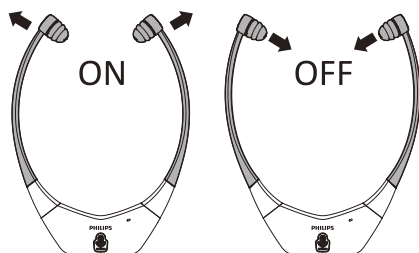
- 1 Accendere la docking station.
- 2 Posizionare lo stetoscopio sulla docking station.
 - » Il LED di ricarica arancione lampeggia. Se la batteria di riserva è all'interno dell'alloggiamento di ricarica, anche la spia arancione LED di ricarica della batteria di riserva lampeggerà.



4 Utilizzo dello stetoscopio

Attivazione/disattivazione automatica

- Lo stetoscopio si attiva automaticamente quando viene indossato sulle orecchie.
» Il LED sullo stetoscopio diventa bianco.
- Lo stetoscopio si disattiva automaticamente quando viene rimosso dalle orecchie. In questo modo è possibile preservare la durata delle batterie.



Regolazione del volume

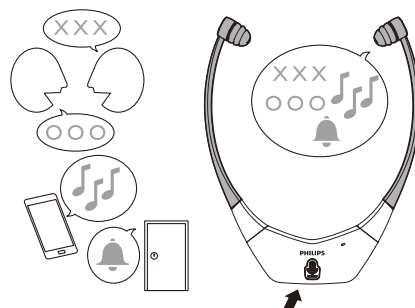
Se si imposta il pulsante di controllo del volume dello stetoscopio sul livello massimo e il volume dell'audio è ancora basso, è possibile regolare il volume del televisore per migliorare la qualità della trasmissione wireless dell'audio (consultare il manuale del dispositivo audio per ulteriori informazioni).

Regolazione del bilanciamento sinistro/destro

È possibile regolare il bilanciamento sinistro/destro per fare in modo che l'audio sia ottimale per entrambe le orecchie (vedere 'Panoramica dello stetoscopio' a pagina 76).

Amplificazione dei suoni ambientali

È possibile premere il pulsante del microfono per spegnere l'audio del televisore e amplificare i suoni ambientali e le conversazioni (vedere 'Panoramica dello stetoscopio' a pagina 76).



Equalizzatore (EQ)

È possibile premere il pulsante EQ per scegliere tra enfasi della voce **EQ 1**, potenziamento degli alti **EQ 2**, potenziamento dei bassi **EQ 3** o spegnimento per soddisfare le proprie preferenze audio e ottenere la migliore qualità audio (vedere 'Panoramica dello stetoscopio' a pagina 76).

Conservazione e ricarica dello stetoscopio

Posizionare lo stetoscopio sulla docking station dopo l'uso. In questo modo i cuscinetti non si separeranno e si eviterà l'accensione dello stetoscopio.

5 Spia a LED e avvisi acustici

Spia LED

Descrizione	Stato	LED
Batteria	Nessuna carica	Off
	Carica	Il LED arancione lampeggia.
	Carico	White
Stazione docking	On	Il LED bianco lampeggia.
	Off	Off
	Carica	Il LED arancione lampeggia.
	Carico	White
	Collegata allo stetoscopio	White
	Ricerca...	Il LED bianco lampeggia.
Equalizzatore (EQ)	On	White
	Off	Off
Stetoscopio	Off	Off
	Modalità wireless	White
	Modalità ambientale	Arancione
	Connessione interrotta	Il LED bianco lampeggia.
	Basso livello delle batterie	Il LED arancione lampeggia.

Indicazione audio

Stato	Segnale audio
Basso livello delle batterie	1 segnale acustico al minuto (per 4 minuti)
La batteria sta per scaricarsi.	2 segnali acustici
Raggiungimento del livello max./min. del volume	1 segnale acustico

6 Cura e manutenzione

Pulizia dello stetoscopio e della docking station

- 1 Accertarsi che la docking station sia scollegata dall'alimentazione.
- 2 Utilizzare un panno leggermente umido per pulire il prodotto delicatamente.

Pulire i cuscinetti

- 1 Rimuovere con delicatezza i cuscinetti dallo stetoscopio.
- 2 Pulire i cuscinetti con acqua calda e detergente.
- 3 Asciugare con cura i cuscinetti.



Nota

- I cuscinetti devono essere sostituiti regolarmente. I cuscinetti di ricambio possono essere ordinati presso i centri di assistenza Philips o i negozi online all'indirizzo www.shop.philips.com

7 Dati tecnici

Funzioni e specifiche tecniche generiche

- Autonomia di ascolto musica: minimo 5 ore
- Autonomia in standby: fino a 7.000 ore
- Durata standard con una carica completa della batteria: 2,5 ore
- Portata di funzionamento: fino a 50 metri (164 piedi)
- Ingresso ottico/interruttore di ingresso da 3,5 mm
- Soluzione RF 2.4G
- Accensione/spengimento automatico
- Accensione/spengimento attenuatore
- Slot aggiuntivo per la ricarica della seconda batteria
- Equalizzatore (EQ) × 3
- Gamma di frequenza: 2,406-2,472 MHz
- Energia di trasmissione: <9 dBm

Batteria

- Batteria ricaricabile ai polimeri di litio (3,7V 350 mAh)

Adattatore

- YLJXC-050055 , ingresso: 100- 240 V~, 50/60 Hz, uscita: 5 V c.c. 550 mA

Peso e dimensioni

- Stetoscopio: 65 grammi
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (A × L × P)
- Docking station: 112 grammi
42,0 × 120,0 × 95,0 mm (A × L × P)



Nota

- Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

8 Avviso

Dichiarazione di conformità

Con la presente, MMD Hong Kong Holding Limited dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni correlate della Direttiva 2014/53/CE. La Dichiarazione di conformità è presente sul sito www.p4c.philips.com.

Conformità ai requisiti EMF

Questo prodotto è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Smaltimento di prodotti e batterie obsolete



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE.



Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie conformi alla Direttiva europea 2013/56/UE e che quindi non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Seguire le normative locali e non smaltire

mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Rimozione delle batterie

Per rimuovere le batterie, vedere la sezione "Installazione delle batterie in dotazione".

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

9 Domande frequenti

Non è possibile udire alcun suono.

- Assicurarsi di collegare correttamente l'adattatore all'alimentazione (vedere '1. Collegare il dispositivo audio' a pagina 77).
- Accertarsi di regolare il volume a un livello appropriato.
- Assicurarsi che le batterie siano cariche e siano inserite correttamente nell'alloggiamento per la ricarica della batteria (vedere 'Installazione delle batterie in dotazione' a pagina 78).
- Accertarsi che il LED sulla docking station sia acceso in bianco.
- Le batterie sono difettose. Acquistare nuove batterie con le stesse specifiche.
- Per dispositivi audio con uscita ottica, assicurarsi che il dispositivo audio sia impostato su **PCM** (consultare il manuale del dispositivo audio per informazioni).

Il suono è distorto.

- Il volume è troppo alto. Abbassare il volume.
- Lo stetoscopio è fuori portata. Avvicinarlo alla docking station.
- Lo stetoscopio è esposto a interferenze da parte degli apparecchi vicini. Allontanare la docking station.
- Lo stetoscopio si trova in un luogo con pareti molto spesse. Allontanare la docking station.
- Regolare l'impostazione (vedere 'Panoramica della docking station' a pagina 76)ATT.
- Regolare il volume del dispositivo audio.

Quando si muove la testa si sentono delle interferenze.

L'interferenza può essere causata da un altro dispositivo wireless come i dispositivi Bluetooth, WiFi, router o 2.4. Allontanare il dispositivo wireless.

La qualità audio è molto scadente.

- Lo stetoscopio è fuori portata. Ridurre la distanza tra lo stetoscopio e il dispositivo audio o rimuovere gli ostacoli fra i due dispositivi.
- Regolare l'impostazione (vedere 'Panoramica della docking station' a pagina 76)ATT.
- Regolare il volume del dispositivo audio.

Si sente l'audio solo da un orecchio.

Assicurarsi di aver regolato il bilanciamento sinistro/destro (vedere 'Panoramica dello stetoscopio' a pagina 76).

La specifica indica una portata di funzionamento di 50 metri. Perché la portata effettiva è inferiore?

La portata di funzionamento è limitata da ostacoli come muri spessi, porte o soffitto. Avvicinare lo stetoscopio alla docking station.

Per ulteriore assistenza, visitare

www.philips.com/support.

Inhoudsopgave

1	Belangrijke veiligheidsinstructies	86
	Gehoorbescherming	86
	Algemene informatie	86
2	Uw draadloze stethoscoop	87
	Wat zit er in de doos?	87
	Overzicht van de stethoscoop	88
	Overzicht van het basisstation	88
3	Aan de slag	89
	Aansluiten	89
	Installeer de geleverde batterijen	90
	De stethoscoop opladen	90
4	Uw stethoscoop gebruiken	91
	Automatische in-/uitschakeling	91
	Het volume aanpassen	91
	Hiermee past u de balans links/recht aan	91
	De omgevingsgeluiden versterken	91
	Equalizer (EQ)	91
	De stethoscoop opladen en opbergen	91
5	LED- en geluidsindicaties	92
	LED-indicatie	92
	Geluidsindicatie	92
6	Reiniging en onderhoud	93
	De stethoscoop en het basisstation reinigen	93
	Reinig de oorcaps	93
7	Technische gegevens	94
8	Kennisgeving	94
	Conformiteitsverklaring	94
	Voldoet aan EMF-normen	94
	Verwijdering van uw oude product en batterijen	94
9	Veelgestelde vragen	95

1 Belangrijke veiligheidsinstructies

Gehoorbescherming



Gevaar

- Om gehoorbeschadiging te voorkomen, kunt u de hoofdtelefoon beter niet langdurig op een hoog geluidsniveau gebruiken, maar het volume instellen op een veilig geluidsniveau. Hoe hoger het volume, hoe korter de veilige luistertijd is.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw headset.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u het volume niet steeds hoger zet wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Extreem hoge geluidsniveaus via oortelefoons en hoofdtelefoons kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.
- We raden u af een hoofdtelefoon op beide oren te gebruiken tijdens het autorijden. In sommige landen kunt u in dit geval de wet overtreden.
- Vermijd voor uw eigen veiligheid afleiding door muziek of telefoongesprekken terwijl u zich in het verkeer of in andere mogelijk gevaarlijke situaties bevindt.

Algemene informatie

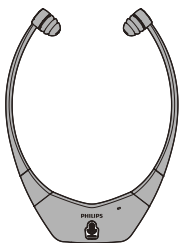


Let op

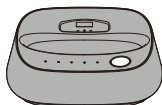
- Voorkom vuur en elektrische schokken: zorg dat het apparaat te allen tijde droog blijft. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zorg dat uw product niet in water wordt ondergedompeld.
- Voor het reinigen van het product: gebruik een licht vochtige zeem. Gebruik geen reinigingsproducten die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten, want deze kunnen het product beschadigen.
- Demonteer het product niet.
- Gebruik of bewaar het product niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C. Dit kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Er mag geen vloeistof op dit product druppelen of spatten.
- De stekker van de AC/DC-adapter wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat de stekker goed toegankelijk is.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterijen.
- Andere typen oplaadbare of alkalinebatterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Batterijen (batterijdelen of geplaatste batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen (die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke).
- Ontploffingsgevaar! Houd batterijen uit de buurt van hitte, zonlicht of vuur. Werp batterijen nooit in het vuur.

2 Uw draadloze stethoscoop

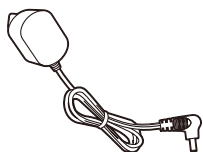
Wat zit er in de doos?



*Philips draadloze stethoscoop



Basisstation



Stroomadapter



3,5mm-audiokabel



Optische kabel



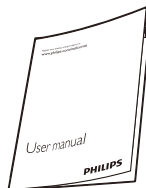
RCA-adapter



*Oplaadbare lithium-polymeerbatterij



Reserve-oorcaps

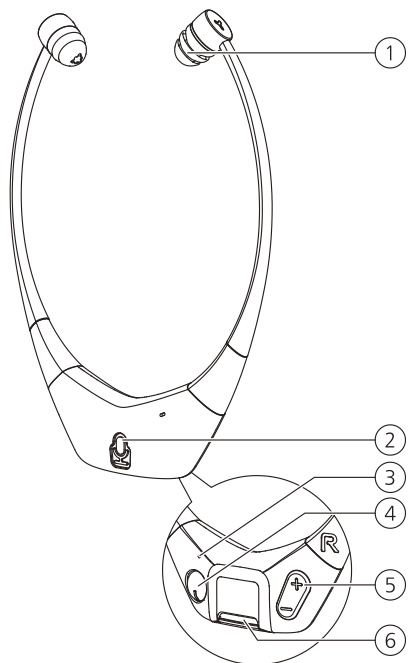


Gebruikershandleiding



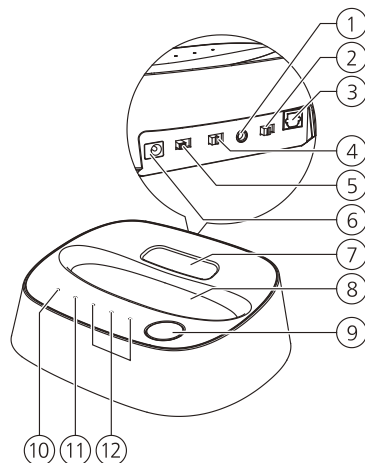
Snelstartgids

Overzicht van de stethoscoop



- 1 Oorkap
- 2 Knop draadloze modus/omgevingsmodus
- 3 Indicator draadloze modus/omgevingsmodus
- 4 Balans links/rechts
- 5 Volumeregeling-knop
- 6 Batterij

Overzicht van het basisstation



- 1 **AUDIO IN**
Audio-invoer
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-schakelaar**
- 3 **Optische ingang**
- 4 **ATT-schakelaar** (demping van het audio-ingangssignaal)
- 5 **POWER**
Het basisstation in- of uitschakelen.
- 6 **Inclusief stroomaansluiting**
- 7 **Batterij-oplaadaansluiting**
- 8 **Oplaadaansluiting stethoscoop**
- 9 **Equalizer (EQ)-knop**
- 10 **Opladlampje**
- 11 **Opladlampje stethoscoop**
- 12 **Equalizer (EQ)-lampjes**
EQ 1: spraak benadrukken
EQ 2: boost hoge tonen
EQ 3: bas boost

3 Aan de slag



Let op

- Vergeet niet de veiligheidsinstructies te lezen in het gedeelte 'Belangrijke veiligheidsinstructies' voordat u de stethoscoop aansluit en installeert.

Aansluiten

1. Sluit het audioapparaat aan



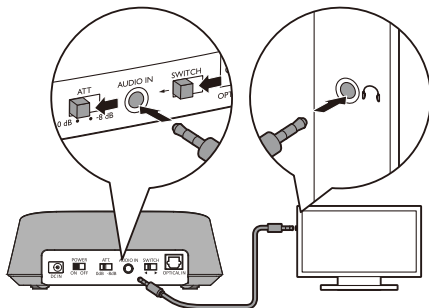
Opmerking

- Als het volume van de TV te laag is, wordt het basisstation automatisch uitgeschakeld.
- Het basisstation met oplader geeft geen audiosignaal tijdens het opladen.
- U kunt een stethoscoop per keer opladen.

Zie de volgende instructies voor het aansluiten van het audioapparaat en pas **ATT** aan.

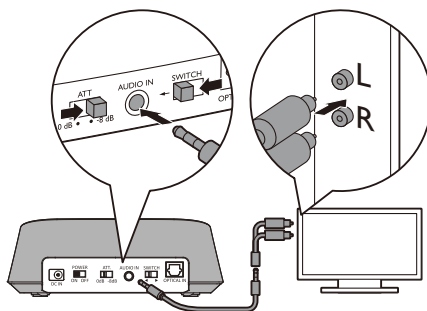
Voor TV's of andere apparaten met audio-uitgang van 3,5 mm:

- sluit één kant van de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm aan op de audio-ingang van 3,5 mm van het basisstation en de andere kant op de audio-uitgang van 3,5 mm.
- schakel over naar **AUDIO IN**.
- schakel **ATT** over naar **0dB** (schakel over naar **-8dB** als het volume te hoog is).



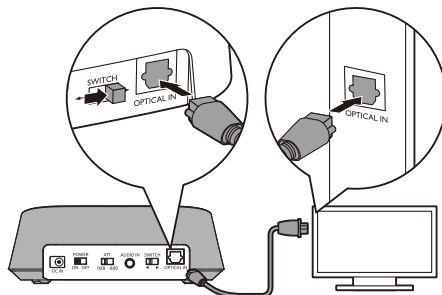
Voor TV's of andere apparaten met een RCA-uitgang:

- Sluit één kant van de meegeleverde RCA-adaptor aan op de RCA-uitgang van het audioapparaat, en de andere kant op de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm. Sluit de resterende kant van de audiokabel van 3,5 mm aan op de audio-ingang van 3,5 mm van het basisstation.
- schakel over op **AUDIO IN** en **ATT** op **-8dB**.

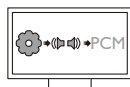


Voor TV of andere apparaten met optische uitgang:

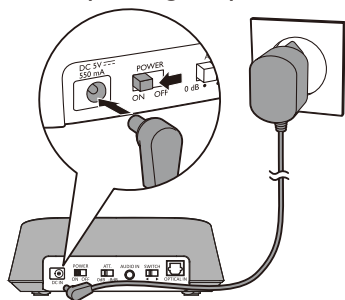
- sluit één kant van de meegeleverde optische kabel aan op de optische uitgang van het apparaat en de andere kant op de optische ingang van het basisstation.
- schakel over naar **OPTICAL IN**.



- controleer of het audioapparaat is ingesteld op **PCM** (zie de gebruiksaanwijzing van uw audioapparaat voor meer informatie).



2. De netspanningsadapter aansluiten



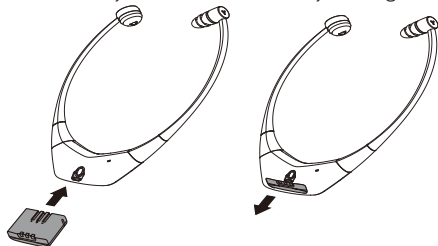
3. Het volume aanpassen

Pas het volume van het audioapparaat aan voor een optimale geluidskwaliteit (raadpleeg de handleiding van uw audioapparaat voor meer informatie).

Installeer de geleverde batterijen

De eerste batterij

Uw stethoscoop is voorzien van een oplaadbare lithium-ionpolymeerbatterij van hoge kwaliteit om de batterijlevensduur te maximaliseren. Plaats/verwijder de eerste batterij als volgt:

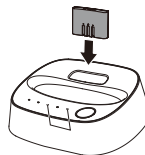


Opmerking

- De capaciteit van de batterij zal na verloop van tijd afnemen. U kunt vervangende batterijen bestellen via de Philips-servicecentra of online winkels op www.shop.philips.com

De reservebatterij

De reservebatterij verlengt de gebruiksduur wanneer de eerste batterij opnieuw moet opladen. Plaats de reservebatterij als volgt:



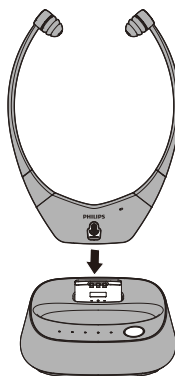
De stethoscoop opladen



Opmerking

- Laad de batterij 5 uur op voordat u de stethoscoop voor de eerste keer gebruikt voor een optimale batterijcapaciteit en levensduur.
- U kunt een stethoscoop per keer laden.
- Normaal gesproken duurt het volledig opladen 2,5 uur.

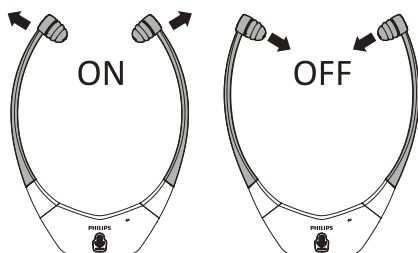
- 1 Schakel het basisstation in.
- 2 Plaats de stethoscoop op het basisstation.
 - » Het oranje LED-oplaadlampje knippert. Als de reservebatterij in de oplaadaansluiting zit, knippert het oranje LED-lampje van de reservebatterij ook.



4 Uw stethoscoop gebruiken

Automatische in-/uitschakeling

- De stethoscoop wordt automatisch ingeschakeld tijdens het dragen op uw oren.
 - » Het LED-lampje op de stethoscoop wordt wit.
- De stethoscoop gaat automatisch uit wanneer u hem van uw oren haalt. Hiermee bespaart u de levensduur van de batterij.



Het volume aanpassen

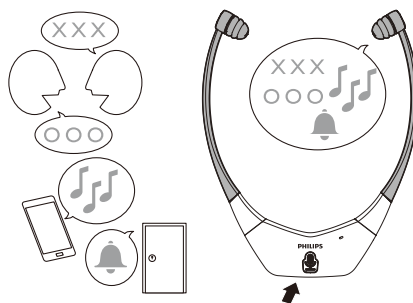
Als u de volumetoets van de stethoscoop op het maximale niveau zet en het volume is nog steeds laag, kunt u het volume van uw TV aanpassen om de kwaliteit van draadloze geluidsoverdracht te verbeteren (raadpleeg de handleiding van uw audioapparaat voor meer informatie).

Hiermee past u de balans links/recht aan

U kunt de balans links/rechts aanpassen om met uw beide oren even goed te horen (zie 'Overzicht van de stethoscoop' op pagina 88).

De omgevingsgeluiden versterken

U kunt op de microfoonknop drukken om het geluid van de TV uit te schakelen en omgevingsgeluid en gesprekken te versterken (zie 'Overzicht van de stethoscoop' op pagina 88).



Equalizer (EQ)

U kunt op de EQ-knop drukken om te kiezen uit spraak benadrukken **EQ 1**, hoge tonen versterken **EQ 2**, bas versterken **EQ 3** of UIT naar gelang uw persoonlijke geluidsvoorkeur om u de beste geluidskwaliteit (zie 'Overzicht van de stethoscoop' op pagina 88) te bieden.

De stethoscoop opladen en opbergen

Plaats de stethoscoop op het basisstation na gebruik. Dit kan voorkomen dat de oordopjes uit elkaar worden getrokken, waardoor de stethoscoop ingeschakeld blijft.

5 LED- en geluidsindicaties

LED-indicatie

Beschrijving	Status	LED
Batterij	Het apparaat wordt niet opgeladen	Uit
	Opladen	Oranje LED-lampje knippert.
	Opgeladen	Wit
Basisstation	Aan	Het witte LED-lampje knippert.
	Uit	Uit
	Opladen	Oranje LED-lampje knippert.
	Opgeladen	Wit
	Aangesloten op de stethoscoop	Wit
Equalizer (EQ)	Zoekt	Het witte LED-lampje knippert.
	Aan	Wit
	Uit	Uit
Stethoscoop	Uit	Uit
	Draadloze modus	Wit
	Omgevingsmodus	Oranje
	Verbinding verbroken	Het witte LED-lampje knippert.
	Batterij bijna leeg	Oranje LED-lampje knippert.

Geluidsindicatie

Status	Geluidssignaal
Batterij bijna leeg	1 piepje per minuut (gedurende 4 minuten)
Batterij is vrijwel volledig leeg.	2 piepjes
Bereik max. /min. volumeniveau.	1 piepje

6 Reiniging en onderhoud

De stethoscoop en het basisstation reinigen

- 1 Controleer of het basisstation is losgekoppeld van de voedingsbron.
- 2 Gebruik een licht vochtige doek om het product voorzichtig te reinigen.

Reinig de oorcaps

- 1 Verwijder de oorcaps voorzichtig uit de stethoscoop.
- 2 Reinig de oorcaps met een warm sopje.
- 3 Droog de oorcaps grondig.



Opmerking

- De oorcaps moeten regelmatig worden vervangen. U kunt vervangende oorcaps bestellen via de Philips-servicecentra of online winkels op www.shop.philips.com

7 Technische gegevens

Algemene specificaties en functies

- Muziek: minimaal 5 uur
- Stand-by tijd: maximaal 7000 uur
- Normale oplaadtijd: 2,5 uur
- Bedieningsbereik: maximaal 50 meter
- Optische ingang/3,5 mm ingangsschakelaar
- 2,4 G RF-oplossing
- Automatisch in-/uitschakelen
- Signaalverzwakker aan/uit
- Extra sleuf voor het opladen van een tweede batterij
- Equalizer (EQ) × 3
- Frequentiebereik: 2,406-2,472 MHz
- Transmitter vermogen: <9 dBm

Batterij

- Oplaadbare lithium-polymeerbatterij (3,7 V 350 mAh)

Adapter

- YLJXC-050055, ingang: 100- 240V~, 50 /60 Hz uitgang: 5 Vdc 550 mA

Gewicht en afmetingen

- Stethoscoop: 65 gram
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (H × B × D)
- Basisstation: 112 gram
42,0 × 120,0 × 95,0 mm (H × B × D)



Opmerking

- Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

8 Kennisgeving

Conformiteitsverklaring

MMD Hong Kong Holding Limited verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op www.philips.com.

Voldoet aan EMF-normen

Dit product voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Verwijdering van uw oude product en batterijen



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU.



Dit symbool betekent dat het product batterijen bevat die voldoen aan EU-richtlijn 2013/56/EG, die niet met regulier huishoudelijk afval kunnen worden weggeworpen.

Stel uzelf op de hoogte van de lokale wetgeving over gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten en batterijen. Volg de lokale regels op en werp het product en de batterijen nooit samen met ander

huisvuil weg. Als u oude producten en batterijen correct verwijdt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

De wegwerpbatterijen verwijderen

Raadpleeg voor het verwijderen van de wegwerpbatterijen het gedeelte 'De meegeleverde batterijen installeren'.

Milieu-informatie

Er is geen overbodig verpakkingsmateriaal gebruikt. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk kan worden gescheiden in drie materialen: karton (de doos), polystyreen (buffer) en polyethyleen (zakken en afdekking). Het systeem bestaat uit materialen die kunnen worden gerecycled en opnieuw kunnen worden gebruikt wanneer het wordt gedemonteerd door een gespecialiseerd bedrijf. Houd u aan de plaatselijke regelgeving inzake het weggooien van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur.

9 Veelgestelde vragen

Ik hoor geen geluid.

- Zorg ervoor dat u de voeding en adapter correct aansluit (zie '1. Sluit het audioapparaat aan' op pagina 89).
- Zorg ervoor dat het volume op een hoorbaar niveau staat.
- Controleer of de batterijen zijn opgeladen en goed in de batterijoplaadaansluiting zitten (zie 'Installeer de geleverde batterijen' op pagina 90).
- Zorg ervoor dat de LED-lampje op het basisstation wit is.
- De batterijen zijn defect. Koop nieuwe batterijen met dezelfde eigenschappen.
- Zorg er bij audioapparaten met een optische uitgang voor dat het audioapparaat is ingesteld op **PCM** (zie de gebruiksaanwijzing van uw audioapparaat voor meer informatie).

Het geluid is vervormd.

- Het volume is te hoog. Zet het volume zachter.
- De stethoscoop is bijna buiten bereik. Verplaats de stethoscoop in de richting van het basisstation.
- De stethoscoop heeft last van interferentie door elektrische apparaten in de nabijheid. Plaats het basisstation uit de buurt van deze apparaten.
- De stethoscoop bevindt zich in een ruimte met dikke muren. Plaats het basisstation uit de buurt van deze muren.
- Pas de **ATT**-instelling aan (zie 'Overzicht van het basisstation' op pagina 88).
- Pas het volume van het audioapparaat aan.

Wanneer ik mijn hoofd beweeg, hoor ik storende geluiden.

De storing kan worden veroorzaakt door een ander draadloos apparaat zoals Bluetooth, Wi-Fi, een router of 2.4-apparaten. Plaats het draadloze apparaat uit de buurt.

De geluidskwaliteit is slecht.

- De stethoscoop is buiten bereik. Verminder de afstand tussen uw stethoscoop en het audioapparaat of verwijder obstakels tussen deze apparaten.
- Pas de **ATT**-instelling aan (zie 'Overzicht van het basisstation' op pagina 88).
- Pas het volume van het audioapparaat aan.

Ik hoor het geluid alleen met één oor.

Zorg ervoor dat u de balans links/rechts (zie 'Overzicht van de stethoscoop' op pagina 88) heeft ingesteld.

De specificaties geven een bereik van 50 meter aan. Waarom is het daadwerkelijke bereik korter?

Het bereik wordt beperkt door obstakels zoals dikke muren, deuren of het plafond. Breng de stethoscoop dicht bij het basisstation.

Ga voor verdere ondersteuning naar www.philips.com/support.

Innholdsfortegnelse

1 Viktige sikkerhetsinstruksjoner	98
Hørselsvern	98
Generell informasjon	98
2 Ditt trådløse stetoskop	99
Innholdet i esken	99
Oversikt over stetoskopet	100
Oversikt over dokkingstasjonen	100
3 Komme i gang	101
Koble til	101
Installere de medfølgende batteriene	102
Lade stetoskopet	102
4 Bruke stetoskopet	103
Slås automatisk av/på	103
Justere volumet	103
Justere venstre/høyre-balansen	103
Forsterke miljølyden	103
Equalizer (EQ)	103
Oppbevare og lade stetoskopet	103
5 LED- og lydindikasjon	104
LED-indikator	104
Lydindikasjon	104
6 Vern og vedlikehold	104
Rengjøre stetoskopet og dokkingstasjonen	104
Rengjøre øreputene	104
7 Teknisk informasjon	105
8 Merknad	106
Samsvarserklæring	106
Samsvar med EMF	106
Avhending av det gamle produktet og batteriet	106
9 Vanlige spørsmål	107

1 Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Hørselsvern



Fare

- Du må kutte ned på tiden du bruker hodetelefoner med høyt volum, og stille inn volumet på et trygt nivå slik at du unngår hørselsskade. Jo høyere volum, desto kortere bør lyttetiden være.

Følgende retningslinjer må leses og overholdes når du bruker hodesettet.

- Du bør lytte i begrensede perioder om gangen med et passe høyt lydnivå.
- Du må ikke stadig øke volumet etter hvert som hørselen tilpasser seg.
- Ikke skru opp volumet så mye at du ikke kan høre hva som foregår rundt deg.
- Du bør være forsiktig eller slutte å bruke utstyret hvis det oppstår situasjoner som kan være farlige.
- Et høyt lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- Det anbefales ikke å bruke hodetelefonene med begge ørene dekket mens du kjører. I noen land/områder kan dette også være ulovlig.
- Av sikkerhetshensyn må du unngå å bli distraheret av musikk eller telefonsamtaler mens du ferdes i trafikken eller i andre potensielt farlige miljøer.

Generell informasjon

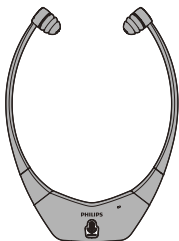


Forsiktig

- For å unngå fare for brann eller støt: Sørg alltid for at produktet er tørt. Du må du ikke utsette produktet for sterk varme fra varmekilder eller direkte sollys.
- Ikke sett flammekilder, f.eks. stearinlys, på produktet.
- Produktet må ikke senkes ned i vann.
- For å rengjøre produktet: Bruk et lett fuktet pusseskinn. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, sprit, ammoniakk eller skuremiddel ettersom de kan skade produktet.
- Ikke ta fra hverandre produktet.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet på et sted der temperaturen er under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F), ettersom dette kan redusere batterilevetiden.
- Produktet må ikke utsettes for drypping eller sprut.
- Støpsetet til AC/DC-adapteren brukes som frakoblingsenhet, og frakoblingsenheten skal være lett tilgjengelig.
- Bruk bare batteriene som følger med.
- Andre typer oppladbare eller alkaliske batterier kan ikke lades opp med dette systemet.
- Batterier (installert batteripakke eller batterier) skal ikke utsettes for sterk varme fra sol, ild eller lignende.
- Eksplosjonsfare! Ikke utsett batteriene for varme, sollys eller flammer. Brenn aldri batteriene.

2 Ditt trådløse stetoskop

Innholdet i esken



*Philips trådløst stetoskop



Dockingstasjon



Strømadapter



3,5 mm lydkabel



Optisk kabel



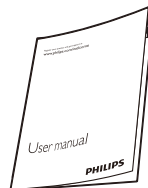
RCA-adapter



*oppladbart litium-polymer-batteri



Ekstra øreputer

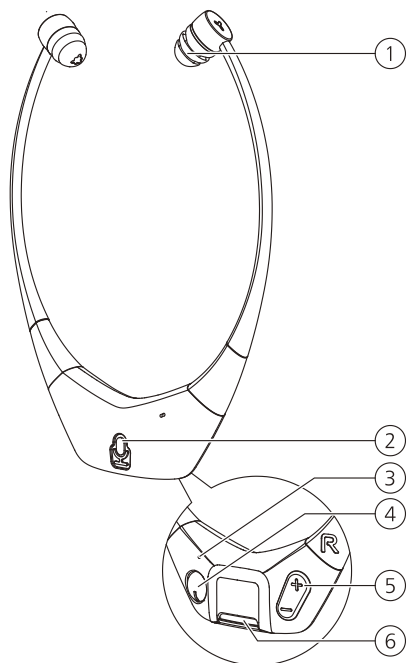


Brukerhåndbok



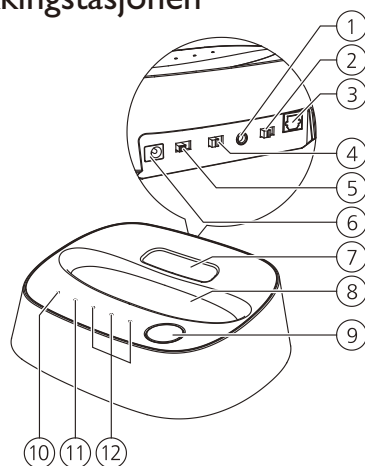
Hurtigveiledning

Oversikt over stetoskopet



- 1 Øredeksel
- 2 Trådløs modusknapp / omgivelsesmodusknapp
- 3 Trådløs modusindikator / omgivelsesmodusindikator
- 4 Venstre/høyre balansekontroll
- 5 Volumkontrollknapp
- 6 Batteri

Oversikt over dokkingstasjonen



- 1 **AUDIO IN**
Lydinngang
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-bryter**
- 3 **Optisk inngang**
- 4 **ATT-bryter (damping av lydinngangssignal)**
- 5 **POWER**
Slå strømmen til dokkingstasjonen av eller på.
- 6 **Strømadapterkontakt**
- 7 **Ladespor for batteri**
- 8 **Ladespor for stetoskop**
- 9 **Equalizerknapp (EQ)**
- 10 **Ladeindikasjon for batteri**
- 11 **Ladeindikasjon for stetoskop**
- 12 **Equalizerindikatorer (EQ)**
EQ 1: stemmefokus
EQ 2: diskantforsterkning
EQ 3: bassforsterkning

3 Komme i gang

! Forsiktig

- Kontroller at du har lest sikkerhetsinstruksjonene i avsnittet Viktige sikkerhetsinstruksjoner før du kobler til og installerer stetoskopet.

Koble til

1. Koble til lydenheten

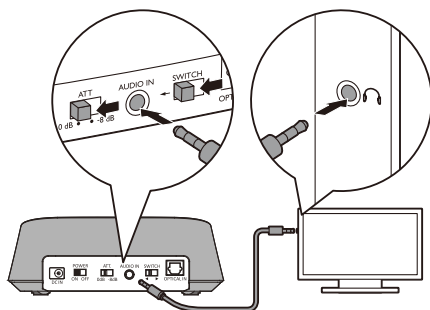
≡ Merknad

- Hvis volumet på TV-en ikke strekker til, slås dokkingstasjonen av automatisk.
- Den energigivende dokkingstasjonen sender ikke lydsignal ved lading.
- Du kan lade ett stetoskop hver gang.

Se de følgende instruksjonene for å koble til lydenheten og justere **ATT**.

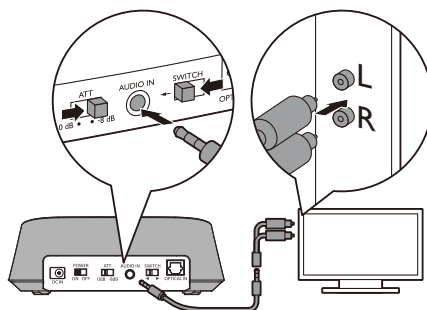
For TV-er eller andre enheter med 3,5 mm lyduttgang:

- koble den ene enden av den medfølgende 3,5 mm lydkabelen til den 3,5 mm lydinngangen på dokkingstasjonen og den andre enden til den 3,5 mm lyduttgangen.
- bytt til **AUDIO IN**.
- bytt **ATT** til **0dB** (bytt til **-8dB** hvis lydvolümet er for høyt).



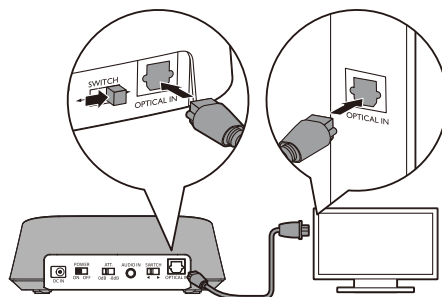
For TV-er eller andre enheter med RCA-uttgang:

- koble den ene enden av den medfølgende RCA-adapteren til RCA-uttgangen på lydenheten og den andre enden til den medfølgende 3,5 mm lydkabelen. koble den gjenværende enden av den 3,5 mm lydkabelen til den 3,5 mm lydinngangen på dokkingstasjonen.
- bytt til **AUDIO IN** og **ATT** til **-8dB**.

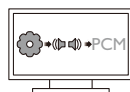


For TV-er eller andre enheter med optisk uttgang:

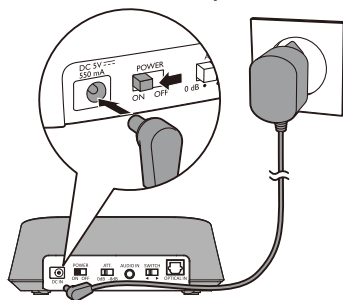
- koble den ene enden av den medfølgende optiske kabelen til den optiske uttgangen på enheten, og den andre enden til den optiske inngangen på dokkingstasjonen.
- bytt til **OPTICAL IN**.



- kontroller at lydenheten er satt til **PCM** (se i brukerhåndboken til lydenheten hvis du vil ha informasjon).



2. Koble til strømadapteren



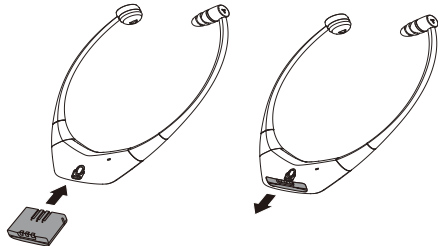
3. Justere volumet

Juster volumet på lydenheten for å få best mulig lyd kvalitet (se i brukerhåndboken til lydenheten hvis du vil ha informasjon).

Installere de medfølgende batteriene

Det første batteriet

Stetoskopet leveres med et oppladbart litium-polymer-batteri av høy kvalitet for å maksimere batteriets levetid. Sett inn / fjern det første batteriet som vist nedenfor:

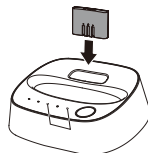


Merknad

- Over tid vil batteriets kapasitet reduseres. Du kan bestille nye batterier på Philips' servicesentre eller på nettbutikker på www.shop.philips.com

Det ekstra batteriet

Den ekstra batteriet forlenger driftstiden når det første batteriet må lades. Sett inn et ekstra batteri som vist nedenfor:



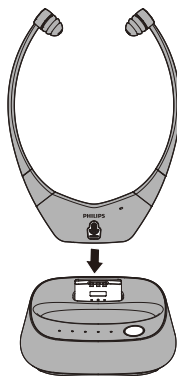
Lade stetoskopet



Merknad

- Før du bruker stetoskopet for første gang, skal det medfølgende batteriet lades i fem timer, slik at optimal batterikapasitet og batterilevetid oppnås.
- Du kan lade ett stetoskop hver gang.
- Det tar vanligvis 2,5 timer å lade stetoskopet helt opp.

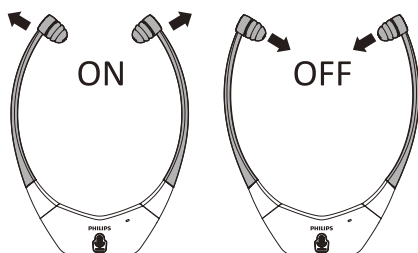
- 1 Slå på dokkingstasjonen.
- 2 Plasser stetoskopet på dokkingstasjonen.
 - » Den oransje LED-lampen for lading blinker. Hvis et ekstra batteri er inne i ladesporet, vil i tillegg den oransje LED-lampen for lading av det ekstra batteriet blinke.



4 Bruke stetoskopet

Slås automatisk av/på

- Stetoskopet slås automatisk på når du plasserer det i ørene.
» LED-lampen på stetoskopet lyser hvitt.
- Stetoskopet slås av automatisk når du tar det vekk fra ørene. Dette gir lengre batterilevetid.



Justere volumet

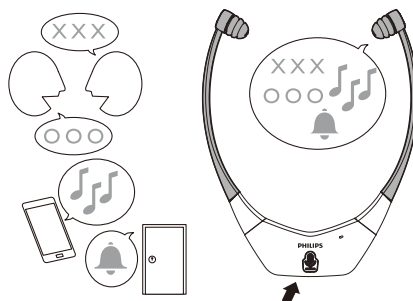
Hvis du setter volumet til maksimalnivået, og lydvolumet fortsatt er lavt, kan du justere volumet på TV-en for å forbedre kvaliteten på den trådløse lydoverføringen (se i brukerhåndboken til lydenheten hvis du vil ha informasjon).

Justere venstre/høyre-balansen

Du kan justere venstre/høyre-balansen slik at du hører godt på begge ørene (se 'Oversikt over stetoskopet' på side 100).

Forsterke miljølyden

Du kan trykke på mikrofonknappen for å slå av lyden på TV-en og forsterke miljølydene og samtalene (se 'Oversikt over stetoskopet' på side 100).



Equalizer (EQ)

Du kan trykke på EQ-knappen for å velge mellom stemmefokus **EQ 1**, diskantforsterkning **EQ 2**, bassforsterkning **EQ 3** eller av, slik at du finner lyden du foretrekker og får den beste lydkvaliteten (se 'Oversikt over stetoskopet' på side 100).

Oppbevare og lade stetoskopet

Sett stetoskopet i dokkingstasjonen etter bruk. Dette kan forhindre at øretelefonene åpnes, noe som gjør at stetoskopet slår seg på.

5 LED- og lydindikasjon

LED-indikator

Beskrivelse	Status	LED-lampe
Batteri	Ingen lading	Av
	Lading	Oransje LED-lampe blinker.
	Ladet	Hvit
Dokkingstasjon	På	Hvit LED-lampe blinker.
	Av	Av
	Lading	Oransje LED-lampe blinker.
	Ladet	Hvit
	Koblet til stetoskopet	Hvit
	Søker	Hvit LED-lampe blinker.
Equalizer (EQ)	På	Hvit
	Av	Av
Stetoskop	Av	Av
	Trådløs modus	Hvit
	Omgivelsesmodus	Oransje
	Forbindelse brutt	Hvit LED-lampe blinker.
	Lavt batterinivå	Oransje LED-lampe blinker.

Lydindikasjon

Status	Lydsignal
Lavt batterinivå	1 pip per minutt (i 4 minutter)
Batteriet er snart tomt.	2 pip
Maks./min. volumnivå er nådd.	1 pip

6 Vern og vedlikehold

Rengjøre stetoskopet og dokkingstasjonen

- 1 Kontroller at dokkingstasjonen er koblet fra strømkilden.
- 2 Bruk en fuktig klut til å rengjøre produktet forsiktig.

Rengjøre øreputene

- 1 Fjern øreputene forsiktig fra stetoskopet.
- 2 Rengjør øreputene med varmt såpevann.
- 3 Tørk øreputene grundig.



Merknad

- Øreputene må skiftes ut jevnlig. Du kan bestille nye øreputer på Philips' servicesentre eller på nettbutikker på www.shop.philips.com

7 Teknisk informasjon

Generelle spesifikasjoner og funksjoner

- Musikk tid: minimum 5 timer
- Standby-tid: opptil 7000 timer
- Normal tid for full lading: 2,5 timer
- Driftsrekkevidde: opptil 50 meter
- Optisk inngang / 3,5 mm inngangsbryter
- 2,4 G RF-løsning
- Strøm slås automatisk av/på
- Demper av/på
- Ekstra spor for lading av ekstra batteri
- Equalizer (EQ) x 3
- Frekvensområde: 2,406-2,472 MHz
- Transmitter kraft: <9 dBm

Batteri

- Oppladbart litium-polymer-batteri (3,7V 350 mAh)

Adapter

- YLJXC-050055 , inngang: 100–240V~, 50/60 Hz, utgang: 5V DC 550 mA

Mål og vekt

- Stetoskop: 65 gram
216,1 x 158,9 x 21,5 mm (H x B x D)
- Dokkingstasjon: 112 gram
42,0 x 120,0 x 95,0 mm (H x B x D)



Merknad

- Spesifikasjonene kan endres uten varsel.

8 Merknad

Samsvarserklæring

MMD Hong Kong Holding Limited erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2015/53/EF. Du finner samsvarserklæringen på www.p4c.philips.com.

Samsvar med EMF

Dette produktet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Avhending av det gamle produktet og batteriet



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU.



Dette symbolet betyr at produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2013/56/EU og som ikke kan kastes i vanlig husholdningsavfall.

Gjør deg kjent med hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter og batterier til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Følg de lokale retningslinjene, og kast aldri produktet og batteriene sammen med vanlig

husholdningsavfall. Hvis du kaster gamle produkter og batterier på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Fjerne engangs batteriene

Hvis du vil fjerne engangs batteriene, kan du se avsnittet Installere de medfølgende batteriene.

Miljøinformasjon

All nødvendig emballasje er utelatt. Vi har forsøkt å gjøre emballasjen enkel å dele i tre materialer: papp (eske), polystyrenskum (buffer) og polyetylen (poser; beskyttende skumlag). Systemet består av materialer som kan resirkuleres og gjenbrukes hvis det demonteres av fagfolk. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser før du kaster emballasjematerialer, oppbrukte batterier og gammelt utstyr.

9 Vanlige spørsmål

Jeg hører ingen lyd.

- Kontroller at du har koblet til strømkilden og strømadapteren riktig (se '1. Koble til lydenheten' på side 101).
- Kontroller at du har satt volumet til et passende nivå.
- Kontroller at batteriene er ladet og satt inn skikkelig i batteriladingssporene (se 'Installere de medfølgende batteriene' på side 102).
- Kontroller at LED-lampen på dokkingstasjonen lyser hvitt.
- Batteriene er defekte. Kjøp nye med samme spesifikasjoner.
- For lydenheter med optisk utgang må du kontrollere at lydenheten er satt til **PCM** (se i brukerhåndboken til lydenheten hvis du vil ha informasjon).

Lyden er forvrengt.

- Volumet er for høyt. Skru ned volumet.
- Stetoskopet er nesten utenfor rekkevidde. Flytt det nærmere dokkingstasjonen.
- Stetoskopet får interferens fra elektriske apparater i nærheten. Flytt dokkingstasjonen vekk fra dem.
- Stetoskopet er på et sted med tykke vegger. Flytt dokkingstasjonen vekk fra dem.
- Juster **ATT**-innstillingen (se 'Oversikt over dokkingstasjonen' på side 100).
- Juster volumet på lydenheten.

Jeg hører interferens når jeg beveger på hodet.

Forstyrrelsene kan være forårsaket av andre trådløse enheter, for eksempel Bluetooth-, Wi-Fi-, ruter- eller 2,4-enheter. Flytt den trådløse enheten lenger unna slike enheter.

Lydkvaliteten er dårlig.

- Stetoskopet er utenfor rekkevidde. Reduser avstanden mellom stetoskopet og lydenheten, eller fjern hindringene mellom dem.
- Juster **ATT**-innstillingen (se 'Oversikt over dokkingstasjonen' på side 100).
- Juster volumet på lydenheten.

Jeg har bare lyd på ett øre.

Kontroller at du har justert venstre/høyre-balansen (se 'Oversikt over stetoskopet' på side 100).

Spesifikasjonen viser en driftsrekkevidde på 50 meter. Hvorfor er den faktiske rekkevidden kortere?

Driftsrekkevidden begrenses av hindringer som tykke vegger, dører eller tak. Flytt stetoskopet nærmere dokkingstasjonen.

Hvis du vil ha ytterligere støtte, kan du gå til www.philips.com/support.

Innehållsförteckning

1 Viktiga säkerhetsinstruktioner	110
Skydda hörseln	110
Allmän information	110
2 Ditt trådlösa stetoskop	111
Förpackningens innehåll	111
Översikt över stetoskopet	112
Översikt över dockningsstationen	112
3 Komma igång	113
Ansluta	113
Sätt i medföljande batterier	114
Ladda stetoskopet	114
4 Använda stetoskopet	115
Automatisk avstängningsknapp	115
Justera volymen	115
Justera balansen mellan vänster/höger	115
Förstärka omgivande ljud	115
Equalizer (EQ)	115
Förvara och ladda stetoskopet	115
5 Lysdiod- och ljudindikering	116
Lysdiodsindikator	116
Ljudindikering	116
6 Skötsel och underhåll	116
Rengöra stetoskopet och dockningsstationen	116
Rengöra öronsnäckorna	116
7 Teknisk information	117
8 Obs!	118
Deklaration om överensstämmelse	118
Uppfyllelse av EMF-standard	118
Kassering av din gamla produkt och batterier	118
9 Vanliga frågor	119

1 Viktiga säkerhetsinstruktioner

Skydda hörseln



Fara

- Du undviker hörselskador genom att använda hörlurarna med hög volym under begränsad tid och ställa in volymen på en säker nivå. Ju högre volym, desto kortare tid kan du lyssna säkert.

Tänk på följande när du använder headsetet.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Hög inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Hög inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.
- Mycket högt ljudtryck från hörlurar kan skada hörseln.
- Vi rekommenderar att du inte har hörlurarna över båda öronen när du kör bil. Det kan också vara olagligt i vissa områden.
- Av säkerhetsskäl bör du undvika distraherande telefonsamtal när du befinner dig i trafiken eller i andra potentiellt farliga miljöer.

Allmän information

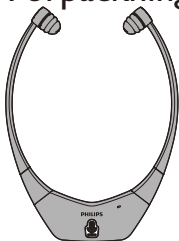


Var försiktig

- Förhindra brand- eller stötar: håll alltid produkten torr. Utsätt inte produkten för stark hetta från värmeutrustning eller direkt solljus.
- Placera inte öppna lågor som stearinljus på enheten.
- Doppa inte produkten i vatten.
- Rengöra produkten: använd en lätt fuktad mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel eftersom det kan skada produkten.
- Ta inte isär produkten.
- Använd eller förvara inte produkten på ett ställe där temperaturen ligger på under 0 °C eller över 40 °C eftersom det kan förkorta batteriets livslängd.
- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- Om nätadapters nätkontakt används som fränkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.
- Använd endast de medföljande batterierna.
- Andra typer av laddningsbara eller alkaliska batterier kan inte laddas med enheten.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller installerade batterier) för stark hetta som solsken, eld eller liknande.
- Risk för explosion! Håll batterierna borta från värme, solljus och eld. Lägg aldrig batterierna i eld.

2 Ditt trådlösa stetoskop

Förpackningens innehåll



*Philips trådlöst stetoskop



Dockningsstation



Nätadapter



3,5 mm ljudkabel



Optisk kabel



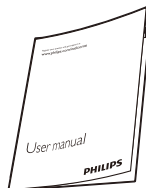
RCA-adapter



*Laddningsbart litium-polymerbatteri



Extra öronsnäckor

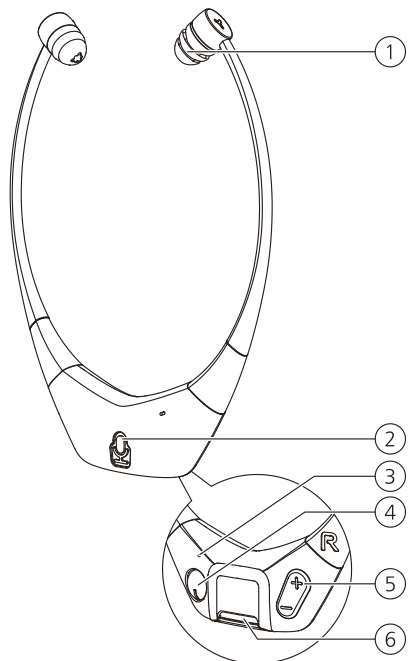


Användarhandbok



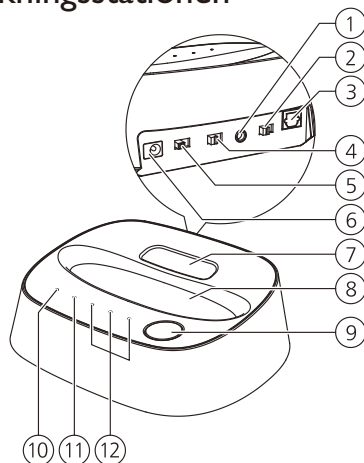
Snabbstartguide

Översikt över stetoskopet



- 1 Öronsnäcka
- 2 Knapp för trådlöst läge/omgivningsläge
- 3 Indikator för trådlöst läge/omgivningsläge
- 4 Vänster/höger balanskontroll
- 5 Volymkontrollknapp
- 6 Batteri

Översikt över dockningsstationen



- 1 **AUDIO IN**
Ljudingång
- 2 **AUDIO IN/OPTICAL IN-reglage**
- 3 **Optisk ingång**
- 4 **ATT-reglage (Dämpning av ljudingångssignal)**
- 5 **POWER**
Slå på eller av dockningsstationen.
- 6 **Nätadapteruttag**
- 7 **Batteriladdningsfack**
- 8 **Indikator för stetoskopets laddningsfack**
- 9 **Equalizer-knapp (EQ)**
- 10 **Indikator för batteriladdning**
- 11 **Indikator för stetoskopladdning**
- 12 **Equalizer-indikatorer (EQ)**
EQ 1: röstbetoning
EQ 2: diskantförstärkning
EQ 3: basförstärkning

3 Komma igång



Var försiktig

- Se till att du har läst säkerhetsinstruktionerna i avsnittet Viktigt innan du ansluter och installerar stetoskopet.

Ansluta

1. Ansluta ljudenheten



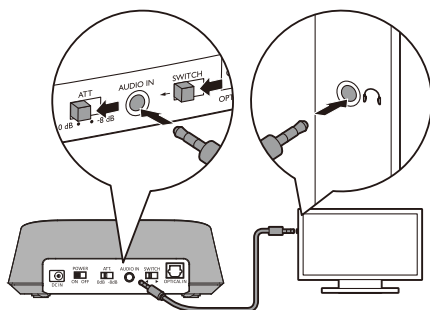
Kommentar

- Om TV-volymen är otillräcklig stängs dockningsstationen automatiskt av.
- Dockningsstationen sänder inte ljudsignaler när laddning pågår.
- Du kan ladda ett stetoskop i taget.

Se följande avsnitt för att ansluta ljudenheten och justera **ATT**.

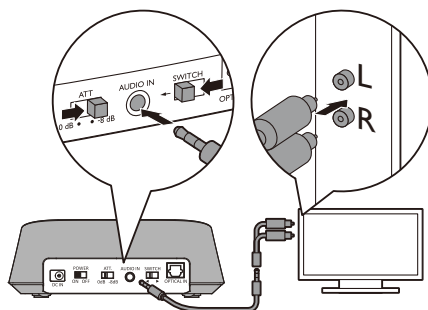
För TV eller andra enheter med 3,5 mm ljudutgång:

- Anslut ena änden av den medföljande 3,5 mm ljudkabeln till ljudingången på 3,5 mm på dockningsstationen och en annan sida till ljudutgången på 3,5 mm.
- växla till **AUDIO IN**.
- växla **ATT** till **0dB** (växla till **-8dB** om ljudvolymen är för hög).



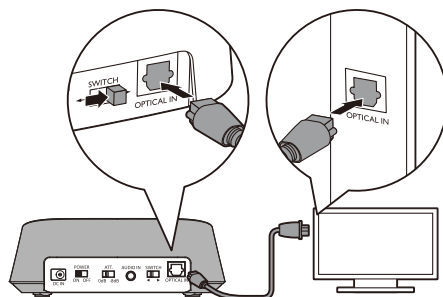
För TV:n eller andra enheter med RCA-utgång:

- anslut den ena änden av den medföljande RCA-adaptorn till ljudenhetens RCA-utgång den andra änden till den medföljande ljudkabeln på 3,5 mm. Anslut den andra änden av ljudkabeln på 3,5 mm till ljudingången på 3,5 mm på dockningsstationen.
- växla till **AUDIO IN** och **ATT** till **-8dB**.

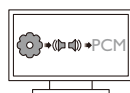


För TV:n eller andra enheter med optisk utgång:

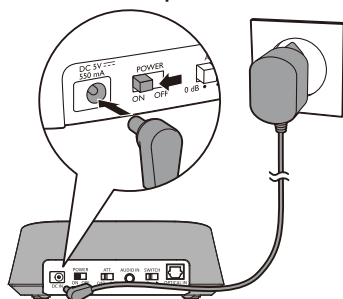
- anslut den ena änden av den medföljande optiska kabeln till enhetens optiska utgång, och en annan sida till dockningsstationens optiska utgång.
- växla till **OPTICAL IN**.



- kontrollera att ljudenheten är inställd på **PCM** (i handboken till ljudenheten finns det information).



2. Ansluta nätdaptern



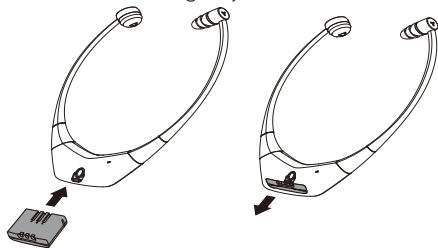
3. Justera volymen

Justera volymen på ljudenheten för att få bästa möjliga ljudkvalitet (i handboken till ljudenheten finns det information).

Sätt i medföljande batterier

Det första batteriet

Stetoskopet levereras med ett högkvalitativt laddningsbart litium-polymerbatteri för att maximera batteriets livslängd. Infoga/ta bort det första batteriet enligt följande:

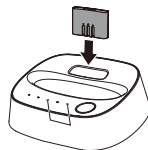


Kommentar

- Med tiden minskar batteriets kapacitet. Du kan beställa nya batterier via Philips serviceombud eller i onlinebutiker på www.shop.philips.com

Reservbatteriet

Reservbatteriet förlänger användningstiden när det första batteriet behöver laddas. Så här sätter du i reservbatteriet:



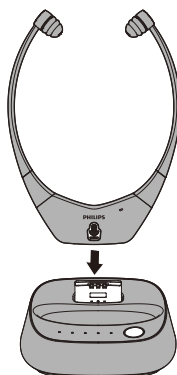
Ladda stetoskopet



Kommentar

- Innan du använder stetoskopet för första gången laddar du batteriet i fem timmar för optimal batterikapacitet och livslängd.
- Du kan ladda ett stetoskop i taget.
- Vanligtvis tar det 2,5 timme att ladda headsetet helt.

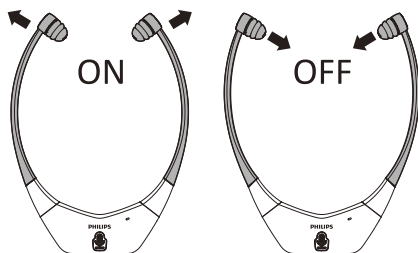
- 1 Sätt på dockningsstationen.
- 2 Placera stetoskopet i dockningsstationen.
 - » Den orangefärgade laddningslysdioden blinkar. Om reservbatteriet ligger i laddningsfacket blinkar också den orangefärgade laddningslampan på reservbatteriet.



4 Använda stetoskopet

Automatisk avstängningsknapp

- Stetoskopet slås på automatiskt när du bär den på öronen.
 - » Lysdioden på stetoskopet lyser med vitt sken.
- Stetoskopet stängs av automatiskt när du tar av det från öronen. På så sätt sparar du batteri.



Justera volymen

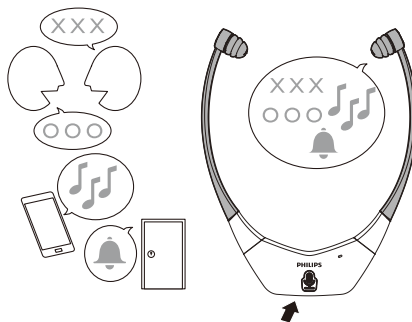
Om du vrider på stetoskopets volymkontroll maxnivån och ljudvolymen fortfarande är låg kan du justera volymen på TV:n för att förbättra kvaliteten på den trådlösa ljudöverföringen (i handboken till ljudenheten finns det information).

Justera balansen mellan vänster/höger

Du kan justera balansen mellan vänster/höger så att det hörs bra i båda öronen (se 'Översikt över stetoskopet' på sidan 112).

Förstärka omgivande ljud

Du kan trycka på mikrofonen för att stänga av ljudet på TV:n och förstärka omgivande ljud och samtal.



Svenska

Equalizer (EQ)

Du kan trycka på EQ för att välja mellan röstbetoning **EQ 1**, diskantshöjning **EQ 2**, basökning **EQ 3** eller stänga av ljudet enligt önskemål och få den bästa ljudkvaliteten (se 'Översikt över stetoskopet' på sidan 112).

Förvara och ladda stetoskopet

Placera stetoskopet i dockningsstationen efter användning. Det kan förhindra att öronkuddarna dras ifrån varandra, vilket gör att stetoskopet slås på.

5 Lysdiod- och ljudindikering

Lysdiodsindikator

Beskrivning	Status	LED
Batteri	Ingen laddning	Av
	Laddning	Den orangefärgade lysdioden blinkar.
	Laddad	Vit
Dockningsstation	På	En vit LED-lampa blinkar.
	Av	Av
	Laddning	Den orangefärgade lysdioden blinkar.
	Laddad	Vit
	Ansluten till stetoskopet	Vit
	Söker	En vit LED-lampa blinkar.
Equalizer (EQ)	På	Vit
	Av	Av
Stetoskop	Av	Av
	Trådlöst läge	Vit
	Omgivningsläge:	Orange
	Anslutningen bröts	En vit LED-lampa blinkar.
	Låg batterinivå	Den orangefärgade lysdioden blinkar.

Ljudindikering

Status	Ljudsignal
Låg batterinivå	1 pip/minut (i 4 minuter)
Batteriet är snart helt slut.	2 pip
När max./min. volymnivå.	1 pip

6 Skötsel och underhåll

Rengöra stetoskopet och dockningsstationen

- 1 Se till att dockningsstationen är bortkopplad från strömkällan.
- 2 Använd en lätt våt trasa för att rengöra produkten försiktigt.

Rengöra öronsnäckorna

- 1 Ta försiktigt bort öronsnäckorna från stetoskopet.
- 2 Rengör öronsnäckorna med varmt tvålatten.
- 3 Torka av öronsnäckorna noggrant.



Kommentar

- Öronsnäckorna behöver bytas ut regelbundet. Du kan beställa nya öronsnäckor via Philips serviceombud eller i onlinebutiker på www.shop.philips.com

7 Teknisk information

Allmän specifikation och funktioner

- Musik: minst 5 timmar
- Standby-tid: upp till 7 000 timmar
- Vanlig tid för full laddning: 2,5 timmar
- Räckvidd: upp till 50 meter
- Optisk ingång/3,5 mm ingångsomkopplare
- 2,4 G RF-lösning
- Automatisk påslagning/avstängning
- Dämpare på/av
- Extra plats för laddning av det andra batteriet
- Equalizer (EQ) × 3
- Frekvensintervall: 2,406-2,472 MHz
- Kraft för sändaren: <9 dBm

Batteri

- Laddningsbart litium-polymerbatteri (3,7 V 350 mAh)

Adapter

- YLJXC-050055 , ineffekt: 100–240 V
~, 50/60 Hz, uteffekt: 5Vdc 550 mA

Vikt och mått

- Stetoskop: 65 gram
216,1 × 158,9 × 21,5 mm (H × B × D)
- Dockningsstation: 112 gram
42,0 × 120,0 × 95,0 mm (H × B × D)



Kommentar

- Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

8 Obs!

Deklaration om överensstämmelse

MMD Hong Kong Holding Limited deklarerar härmed att produkterna uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta villkor i direktivet 2014/53/EG. Du hittar deklARATIONEN om överensstämmelse på www.p4c.philips.com.

Uppfyllelse av EMF-standard

Den här produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Kassering av din gamla produkt och batterier



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.



Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU.



Den här symbolen innebär att produkten innehåller batterier som omfattas av EU-direktivet 2013/56/EU och som inte får slängas bland hushållssoporna.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter samt batterier. Följ de lokala kasseringsbestämmelserna och släng inte

produkten eller batterierna med hushållsavfall. Genom att kassera gamla produkter och batterier på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Ta bort engångsbatterier

I avsnittet "Sätta i medföljande batterier" kan du läsa mer om hur du tar bort engångsbatterierna.

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har försökt göra paketeringen lätt att dela upp i tre olika material: kartong (lådan), polystyrenskum (buffert) och polyeten (påsar, skyddande skumskiva).

Systemet består av material som kan återvinnas och återanvändas om det monteras isär av ett specialiserat företag. Följ de lokala föreskrifterna för kassering av förpackningsmaterial, användna batterier och gammal utrustning.

9 Vanliga frågor

Jag kan inte höra något ljud.

- Se till att du ansluter strömförsörjningen och adaptern på rätt sätt (se '1. Ansluta ljudenheten' på sidan 113).
- Se till att du justerar volymen till en lämplig nivå.
- Se till att batterierna är laddade och korrekt anslutna till batteriladdningsfacket (se 'Sätt i medföljande batterier' på sidan 114).
- Se till att lysdioden på dockningsstationen är vit.
- Batterierna är defekta. Köp nya med samma specifikationer.
- För ljudenheter med optisk utgång ska du kontrollera att ljudenheten är inställd på **PCM** (i handboken till ljudenheten finns det information).

Ljudet är förvrängt.

- Volymen är för hög. Vrid ned volymen.
- Stetoskopet är nästan utom räckvidd. Flytta det närmare dockningsstationen.
- Stetoskopet tar emot störningar från elektrisk utrustning i närheten. Flytta dockningsstationen längre bort från den.
- Stetoskopet finns på en plats med tjocka väggar. Flytta dockningsstationen längre bort från den.
- Justera **ATT**inställningen (se 'Översikt över dockningsstationen' på sidan 112).
- Ställ in volymen på ljudenheten.

När jag rör på huvudet hör jag störningsljud.

Störningar kan orsakas av en annan trådlös enhet som Bluetooth, Wi-Fi, router eller 2,4-enheter. Flytta den trådlösa enheten.

Ljudkvaliteten är dålig.

- Stetoskopet är utom räckvidd. Minska avståndet mellan stetoskopet och ljudenheten, eller ta bort eventuella hinder mellan dem.
- Justera **ATT**inställningen (se 'Översikt över dockningsstationen' på sidan 112).
- Ställ in volymen på ljudenheten.

Jag kan bara höra ljud med ena örat.

Kontrollera att du har justerat balansen mellan vänster/höger (se 'Översikt över stetoskopet' på sidan 112).

Specifikationen anger en räckvidd på 50 meter.

Varför är den faktiska räckvidden kortare?

Räckvidden begränsas av hinder som tjocka väggar, dörrar eller tak. Flytta stetoskopet närmare dockningsstationen.

Om du behöver mer support går du till

www.philips.com/support.



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited is the warrantor in relation of this product.

UM_TAE8005 _10_10L_V4.0



Séparez les éléments avant de trier